



# Husqvarna®



CRT 48-33K  
CRT 48-33K DF

Husqvarna, 2019-12-01

## **Bruksanvisning, SV**

Bästa kund!

Tack för att du väljer en produkt med Husqvarna-kvalitet. Vi hoppas att du gillar den.

Observera att den bifogade manualen innehåller Wacker Neuson-referenser.

Husqvarnakoncernen försäkrar att den här produkten håller god kvalitet.

Om du har frågor kan du kontakta vårt lokala återförsäljnings- eller serviceställe eller besöka [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

Husqvarna AB

561 82 Huskvarna, Sverige

1142221-01

Bruksanvisning  
Åkglättare  
**CRT48-33K**  
**CRT48-33K DF**

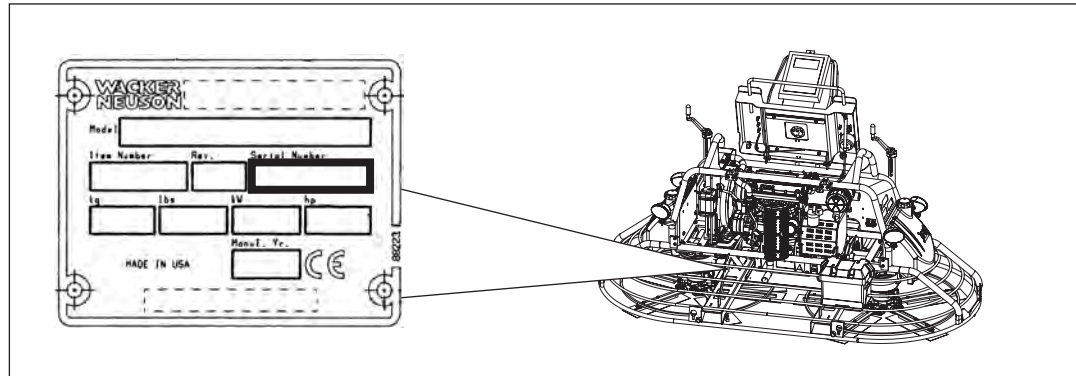


Typ	CRT48-33K, CRT48-33K DF
Dokument	5200004724
Utgåva	1117
Version	08
Språk	SE

Förord

SPARA INSTRUKTIONERNA-Denna bruksanvisning innehåller viktig information för maskinmodellerna nedan. Dessa instruktioner är specialskrivna av Wacker Neuson Production Americas LLC och måste följas vid installation, drift och underhåll av maskinerna.

Maskin	Artikelnummer
CRT 48-33K	5200002353, 5200002354
CRT 48-33K DF	5200007686, 5200007687



wc\_gr010110

**Maskinidentifikation**

En märkplåt med modellnummer, artikelnummer, revisionsnummer och serienummer finns på den här maskinen. Märkplåtens placering visas ovan.

**Serienummer (S/N)**

För framtida referens, registrera serienumret på den angivna platsen nedan. Du kommer att behöva serienumret när du beställer delar eller service för den här maskinen.

Serienummer:

**Maskindokumentation**

- Härifrån och vidare i detta dokument kommer Wacker Neuson Production Americas LLC att refereras till som Wacker Neuson. Förvara alltid ett exemplar av Bruksanvisningen med maskinen.
- Förvara alltid ett exemplar av Bruksanvisningen med maskinen.
- Använd den separata Reservdelskatalogen som levereras med maskinen när du vill beställa reservdelar.
- Om några av dessa dokument saknas, kontakta Wacker Neuson för beställning av ersättningsdokument eller gå till [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).
- Vid beställning av delar eller serviceinformation, var beredd på att uppge maskinens modellnummer, artikelnummer, revisionsnummer och serienummer.

**Förväntningar på informationen i denna bruksanvisning**

- Denna bruksanvisning innehåller information och procedurer för säkert handhavande och underhåll av ovan nämnda Wacker Neuson-modell(er). För din egen säkerhet och för att minska risken för skada ska du noggrant läsa, förstå och iaktta alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Wacker Neuson förbehåller sig uttryckligen rätten att göra tekniska ändringar, även utan meddelande, som förbättrar denna maskins prestanda eller säkerhetsstandarder.
- Informationen i denna bruksanvisning grundas på de maskiner som tillverkades upp till tidpunkten för utgivning. Wacker Neuson förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.
- Illustrationerna, delarna och procedurerna i denna handbok gäller fabriksinstallerade komponenter från Wacker Neuson. Din maskin kan ha variationer beroende på kraven i din specifika region.

**Tillverkarens godkännande**

Denna handbok innehåller referenser för *godkända* delar, tillbehör och modifieringar. Följande definitioner gäller:

- **Godkända delar eller tillbehör** är de som antingen tillverkas eller tillhandahålls av Wacker Neuson.
- **Godkända modifieringar** är de som utförs på en auktoriserad Wacker Neuson-verkstad i enlighet med skriftliga instruktioner som publicerats av Wacker Neuson.
- **Ej godkända delar, tillbehör och modifieringar** är de som inte möter de godkända kriterierna.

Icke godkända delar, tillbehör eller modifieringar kan orsaka följande:

- Allvarlig skada för maskinföraren och personer i arbetsområdet.
- Permanent skada på maskinen som inte täcks av garantin.

Kontakta din återförsäljare av Wacker Neuson omedelbart om du har frågor om godkända eller icke godkända delar, tillbehör eller modifieringar.

# EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, Tel. +46 36 146500, försäkrar på eget ansvar att denna produkt:

<b>Beskrivning</b>	<b>Betongutjämningsmaskin, glättare</b>
<b>Varumärke</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/Modell</b>	CRT 48-33K, CRT 48-33K DF
<b>Identifiering</b>	Serienummer daterade 2019 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

<b>Direktiv/förordning</b>	<b>Beskrivning</b>
2006/42/EG	"angående maskiner"
2014/30/EU	"angående elektromagnetisk kompatibilitet"

och att följande standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas:

**SS-EN 12649:2008+A1:2011**

Partille, 2019-12-01



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors  
Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarig för teknisk dokumentation



<b>Förord</b>	<b>3</b>
<b>EG-försäkran om överensstämmelse</b>	<b>5</b>
<b>1 Säkerhetsinformation</b>	<b>11</b>
1.1 Signalord som används i denna bruksanvisning .....	11
1.2 Maskinbeskrivning och avsedd användning .....	12
1.3 Säkerhet vid användning .....	13
1.4 Säkerhet vid lyft och transport .....	14
1.5 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer .....	14
1.6 Säkerhet vid gas .....	16
1.7 Säkerhet vid underhåll .....	18
<b>2 Etiketter</b>	<b>19</b>
2.1 Placering av dekaler .....	19
2.2 Etiketternas betydelse .....	21
<b>3 Lyfta och transportera</b>	<b>28</b>
3.1 Lyfta maskinen .....	28
3.2 Transportera maskinen .....	30
<b>4 Drift</b>	<b>31</b>
4.1 Förbereda maskinen för första driftstillfället .....	31
4.2 Inkörningsperioden .....	31
4.3 Rekommenderat bränsle .....	32
4.4 Rekommenderat bränsle (Flytande propan) .....	33
4.5 Förarens placering .....	33
4.6 Kontroll/komponentplacering .....	34
4.7 Förarnärvarosystem .....	35
4.8 Bränslepåfyllning av maskinen .....	36
4.9 Installering av gasbehållare för flytande propan .....	37
4.10 Trycksäkerhetsventiler .....	39
4.11 Ny maskiner .....	40
4.12 Före start .....	40
4.13 Starta maskinen .....	41
4.14 Stoppa maskinen .....	42
4.15 Riktlinjer för drift .....	42

4.16	Styra glättaren .....	43
4.17	Vinkeljustering .....	44
4.18	Använda vattensprinklern .....	45
4.19	Byte av tom Liquid Propane (LP) gasbehållare .....	46
4.20	Nödstoppsprocedur .....	47
<b>5</b>	<b>Underhåll</b>	<b>48</b>
5.1	Regelbundet underhåll—Gas system .....	48
5.2	Schema för periodiskt underhåll .....	49
5.3	Underhåll av växellådor .....	50
5.4	Smörja reglagelänkar .....	51
5.5	Justera kontrollarm (framåt eller bakåt) .....	51
5.6	System för assisterad styrning .....	52
5.7	Justera höger kontrollarm (höger eller vänster) .....	53
5.8	Justera bladarmarna .....	53
5.9	Installera eller ändra bladen .....	54
5.10	Montera flyttråg .....	56
5.11	Drivremmen .....	58
5.12	Snabbstarta maskinen .....	59
5.13	Att underhålla tändstiften .....	61
5.14	Service av luftrenare .....	62
5.15	Kontroll av motorolja .....	63
5.16	Motorolja och filter .....	64
5.17	Underhålla bränslefiltret .....	65
5.18	Byta ut LP:ns lås-/filterkassett .....	67
5.19	Rengöra maskinen .....	69
5.20	Långtidsförvaring .....	70
5.21	Maskinkassering / -avveckling .....	71
5.22	Avfallshantering av batterier .....	72
<b>6</b>	<b>Felsökning</b>	<b>73</b>
6.1	Felsöka maskinen .....	73
6.2	Felsöka LP (gas) systemet .....	75
<b>7</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>76</b>
7.1	Motor .....	76
7.2	Maskin .....	77
7.3	Ljud- och vibrationsspecifikationer .....	78



<b>8</b>	<b>Schema</b>	<b>80</b>
8.1	Elschema .....	80
8.2	Komponenterna i elschemat .....	81



## 1 Säkerhetsinformation

### 1.1 Signalord som används i denna bruksanvisning

I denna handbok finns det meddelanden av typen FARA, VARNING, OBSERVERA, OBS, och NOT. Dessa måste följas för att minska risken för personskador och skador på utrustningen och för att utrustningens underhåll skall bli rätt utfört.



Detta är symbolen för säkerhetsvarning. Den varnar dig för potentiell fara för personskada.

- ▶ Följ alla säkerhetsmeddelanden som följer på denna symbol.



#### **FARA**

FARA anger en riskfylld situation som kan förorsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

- ▶ För att undvika dödsfall, åtlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer på detta signalord.



#### **VARNING**

VARNING anger en riskfylld situation som skulle kunna förorsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

- ▶ För att undvika risk för dödsfall eller allvarlig personskada, åtlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer på detta signalord.



#### **OBSERVERA**

OBSERVERA anger en riskfylld situation som skulle kunna förorsaka en lätt eller medelsvår personskada.

- ▶ För att undvika lätta och medelsvåra personskador, åtlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer detta på signalord.

**OBS:** Använd utan säkerhetssymbol, anger OBS en riskfylld situation som kan orsaka skada på egendom

**Not:** Innehåller ytterligare information som är viktig för en viss procedur.

## 1.2 Maskinbeskrivning och avsedd användning

Denna maskin är en åkglättare för betongputsning. Wacker Neuson Åkglättare består av en ram varpå det är monterat en bensin- eller dieselmotor, en bränsletank, en vattentank, två växellådor sammanlänkade med en drivaxel och en förarplattform med kontroller och en stol. Ett set med metallblad är anslutna till vardera växellådan. En skyddsring omgärdar bladen. Motorn roterar bladen via växellådorna och en kopplingsmekanism. De roterande bladen glider mot hårdande betong och skapar på så sätt en jämn yta. Föraren, som sitter på förarplattformen, använder kontrollerna och gaspedalen för att kontrollera hastighet och riktning för maskinen.

---

Maskinen är avsedd att användas för planing och polering av hårdande betong.

---

Maskinen är utvecklad och byggd enbart för användning enligt vad som beskrivs ovan. Användning av maskinen för något annat ändamål kan permanent skada maskinen eller allvarligt skada föraren eller andra personer i närheten. Maskinskador orsakade av missbruk täcks inte av garantin.

Följande är exempel på missbruk:

- Användning av maskinen som stege, stöd eller arbetsyta.
  - Användning av maskinen för transport av passagerare eller utrustning.
  - Användning av maskinen för polering av olämpliga material som tätnings- eller epoxy-ytor.
  - Drift av maskinen utanför de specifikationer som angivits från fabriken.
  - Drift av maskinen på ett sätt som inte följer de varningar som finns på maskinen och i bruksanvisningen.
- 

Maskinen är utvecklad och byggd enligt de senaste globala säkerhetsföreskrifterna. Den är omsorgsfullt utvecklad för att förhindra olycksrisker såvitt det är möjligt och för att öka förarens säkerhet genom skyddsanordningar och säkerhetsinstruktioner. Men vissa risker kan finnas kvar även efter att alla skyddsåtgärder vidtagits. De kallas kvarvarande risker. På denna maskin kan de vara exponering för:

- Hetta, buller, utsläpp och koloxid från motorn.
- Kemiska brännskador från den hårdande betongen.
- Brandrisk på grund av felaktig teknik för påfyllning av bränsle.
- Bränsle och bränsleångor, bränsleläckage på grund av felaktig lyftteknik.
- Personskador på grund av felaktig lyftteknik.
- Skärskador från vassa eller slitna blad.

För att skydda dig själv och andra, se till att du noga läst igenom och förstått säkerhetsinformationen som finns i denna bruksanvisning innan du använder maskinen.

## 1.3 Säkerhet vid användning



### VARNING

Felaktigt använda maskiner eller maskiner använda av utbildad personal kan vara farliga.

- ▶ Läs noga instruktionerna både i denna bruksanvisning och i bruksanvisningen till motorn.
- ▶ Gör dig bekant med omgivningen och lär dig hur alla kontroller ska användas.
- ▶ Ovana förare ska ges instruktioner av någon som är bekant med maskinen innan de får använda den.

### Förarens kvalifikationer

Enbart utbildad personal har tillåtelse att starta, sköta och stänga av maskinen. De måste också uppfylla följande krav:

- ✗ vara utbildade på hur de ska sköta maskinen på rätt sätt
- ✗ vara bekanta med gällande säkerhetsanordningar

Maskinen får inte vara åtkomlig för eller användas av

- ✗ barn
- ✗ personer påverkade av alkohol eller droger

### Personlig skyddsutrustning

Använd följande personliga skyddsutrustning vid maskindrift:

- ✗ Väl åtsittande arbetskläder som inte hindrar din rörlighet
- ✗ Skyddsglasögon med sidoskydd
- ✗ Hörselskydd
- ✗ Skor med ståltåhättor

### Säkerhet vid drift

Förbättra säkerheten vid drift av maskinen:

- ✗ Rör inte vid motorn eller ljuddämparen när motorn är igång eller när den just stängts av. Dessa ytor blir heta och kan orsaka brännskador.
- ✗ Använd inte tillbehör eller tillsatser som inte rekommenderas av Wacker Neuson Corporation. Det kan resultera i personskada eller skada på utrustningen.
- ✗ Låt inte maskinen stå på om den lämnas utan övervakning.
- ✗ Använd inte mobiltelefon eller skicka textmeddelanden vid användning av maskinen.

Gör alltid enligt följande:

- ✗ Använd maskinen med samtliga säkerhetsanordningar och skydd på plats och i gott skick.
- ✗ Var uppmärksam på rörliga delar och håll händer, fötter och lösa kläder undan från maskinens rörliga delar.

### Förvaring av maskinen

- ✗ Förvara maskinen på lämpligt sätt när den inte används. Maskinen ska förvaras i ett rent och torrt utrymme utom räckhåll för barn.
- ✗ Stäng bränsleventilen när maskinen inte används.

### Dammskydd

Damm som uppkommer vid konstruktion kan orsaka silikos eller andningsproblem. Gör så här för att minska risken för skada:

- ✗ Arbeta i ett väl ventilerat område
- ✗ Använd ett fläktsystem för utsugning av damm
- ✗ Använd ett godkänt munskydd mot damm/partiklar

## 1.4 Säkerhet vid lyft och transport

### Förutsättningar

Innan maskinen lyfts:

- ✗ Se avsnittet *Tekniska data* för maskinen arbetsvikt.
- ✗ Se till att lyftutrustningen har tillräcklig kapacitet för att säkert lyfta maskinens vikt.
- ✗ Se till att vinsch, gaffeltruck eller kran som används för lyft fungerar och är avsedd för sådan användning.

---

### Lyft och transport

- ✗ Se *Lyfta och transportera maskinen* för detaljerade instruktioner.

## 1.5 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer



### VARNING

Förbränningsmotorer medför särskilda risker vid bränslepåfyllning och drift. Underlåtenhet att följa instruktionerna och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra skador eller dödsfall.

- Läs och förstå varningsinstruktionerna i motorns bruksanvisning och i nedanstående säkerhetsanvisningar.



### FARA

Avgaser från motorn innehåller kolmonoxid, ett dödligt gift. Exponering för kolmonoxid kan döda dig på några minuter.

- Kör ALDRIG maskinen i ett slutet utrymme, såsom en tunnel, såvida inte adekvat ventilation finns genom frånluftsfläktar eller ventilations slangar.

### Säkerhet vid drift

När motorn körs:

- Håll området runt avgasröret fritt från lättantändliga material.
- ✗ Kontrollera att bränsleledningarna och bränsletanken inte har läckor eller sprickor innan du startar motorn. Kör inte maskinen om det finns bränsleläckage eller bränsleledningarna är lösa.

När motorn körs:

- ✗ Rök inte när du kör maskinen.

- ⚡ Kör inte motorn nära gnistor eller öppen låga.
  - ⚡ Rör inte vid motorn eller ljuddämparen när motorn är igång eller när den just stängts av.
  - ⚡ Använd inte maskinen om bränslelocket sitter löst eller saknas.
  - ⚡ Starta inte motorn om bränsle spillts eller om det luktar bränsle. Flytta maskinen från spillet och torka av den före start.
- 

### Säkerhet vid bränslepåfyllning

Vid bränslepåfyllning av motorn:

- ⚡ Städa omedelbart upp utspillt bränsle.
- ⚡ Se till att påfyllningen försiggår på ett välventilerat ställe.
- ⚡ Sätt på tanklocket igen efter bränslepåfyllning.
- ⚡ Använd lämpliga hjälpmedel för tankning (till exempel en bränsleslang eller tratt).

Vid bränslepåfyllning av motorn:

- ⚡ Rök inte.
- ⚡ Fyll inte på bränsle när motorn är varm eller igång.
- ⚡ Fyll inte på bränsle i motorn nära gnistor eller öppen låga.

### Säkerhet vid kylar

Ta INTE bort kylarlocket när motorn är igång eller är varm. Kylarvätskan är varm och står under tryck, den kan orsaka allvarliga brännskador!

## 1.6 Säkerhet vid gas



### VARNING

Extremt hög kvävnings-, brand- och explosionsfara! Flytande propan (Liquid propane LP) medför särskilda risker vid bränslepåfyllning och drift. Underlåtenhet att följa instruktionerna och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra skador eller dödsfall.

- Läs och förstå varningsinstruktionerna i motorns bruksanvisning och i nedanstående säkerhetsanvisningar.

### Allmän gassäkerhet

Observera följande säkerhetsföreskrifter vid hantering av gas.

- Använd rätt lyftteknik för att förhindra belastningsskador.
- LP-cylindrar är under tryck. För att tömma för högt tryck finns två säkerhetsventiler i bränslesystemet på den här maskinen. Läs och förstå ämnet "Säkerhetsventiler" i kapitlet *Drift* innan du använder maskinen.
- Gas under tryck är extremt kall. Gasångor kan ge omedelbara frostsador på hud och ögon. Ha alltid på dig läderhandskar och ögonskydd när du byter gasbehållare.
- Gasångor är tyngre än luften. Gasångor kan samlas omkring dig, vilket minskar mängden syre som behövs för andning. Se till att hantering av gasbehållare alltid sker på väl ventilerad plats.
- Använd aldrig gasbehållare som har synliga skador på behållare eller ventiler.
- Använd endast gasbehållare som har fyllts av utbildad och behörig person.

### Hantera farliga situationer

Följ säkerhetsinstruktionerna nedan om en farlig situation uppstår då du använder den här maskinen (t.ex.: brand, explosion, svårt väder, m.m.).

- Slå av motorn.
- Dra ur startnyckeln.
- Läman arbetsområdet.
- Meddelan lokal akuttjänst.



**Lyft, transport och förvaring av gasbehållare**

Observera följande säkerhetsföreskrifter vid hantering av gas.

- Lagra och transportera gasbehållare i upprätt läge.
- Tappa inte gasbehållare eller låta dem rulla eller studsa under transport.
- Förvara inte eller transportera gasbehållare i miljöer där temperaturen kan nå upp till 51°C, t.ex. på ett stängt flak.
- Tomma gasbehållare kan innehålla rester av trycksatt gas och måste lagras och transporteras under samma villkor som fyllda behållare.

---

**Utbyte av tomma gasbehållare**

Observera följande säkerhetsföreskrifter vid utbyte av gasbehållare.

- Endast en person som känner till processen bör ersätta tomma gasbehållare.
- Se till att byte av gasbehållare alltid sker på väl ventilerad plats.
- Byt inte tomma gasbehållare nära gnistor eller öppen låga.
- Byt inte tomma gasbehållare medan motorn är igång.
- Låt inte gasbehållare stanna i direkt solljus under längre perioder under utbytet.
- Se till att den fyllda gasbehållaren sitter ordentligt och är fastspänd behållarens klämmor.
- Se till att alla slangkopplingar är täta, och utför en läckagekontroll, innan du öppnar utloppsventilen.

## 1.7 Säkerhet vid underhåll

En dåligt underhållen maskin kan vara en fara för säkerheten. Periodiskt underhåll och tillfälliga reparationer krävs för att maskinen ska fungera bra och säkert under lång tid.

---

### Personlig skyddsutrustning

Använd följande personliga skyddsutrustning vid service eller underhåll på denna maskin:

- Väl åtsittande arbetskläder som inte hindrar din rörlighet
- Skyddsglasögon med sidoskydd
- Hörselskydd
- Skor med ståltåhättor

Dessutom, innan service eller underhåll av maskinen:

- Sätt upp långt hår.
- Ta av alla smycken (även ringar).

---

### Förutsättningar

- Stoppa maskinen och ta ur nyckeln ur maskinen innan underhåll och reparationer.
- Koppla ur batteriet före justering och underhåll av elektriska delar.

---

### Säkerhet vid underhåll

- Använd inte bensin, andra bränslen eller antändliga lösningsmedel vid rengöring av delar, framför allt inte på tillsluten plats. Ångor från bränslen och lösningsmedel kan explodera.
- Hantera blad med försiktighet. Bladen kan få skarpa kanter vilka kan ge ordentliga skärsår.
- Håll området runt ljuddämparen rent från skräp, t.ex. löv, papper eller kartonger. En het ljuddämpare kan antända skräpet och orsaka eldsvåda.

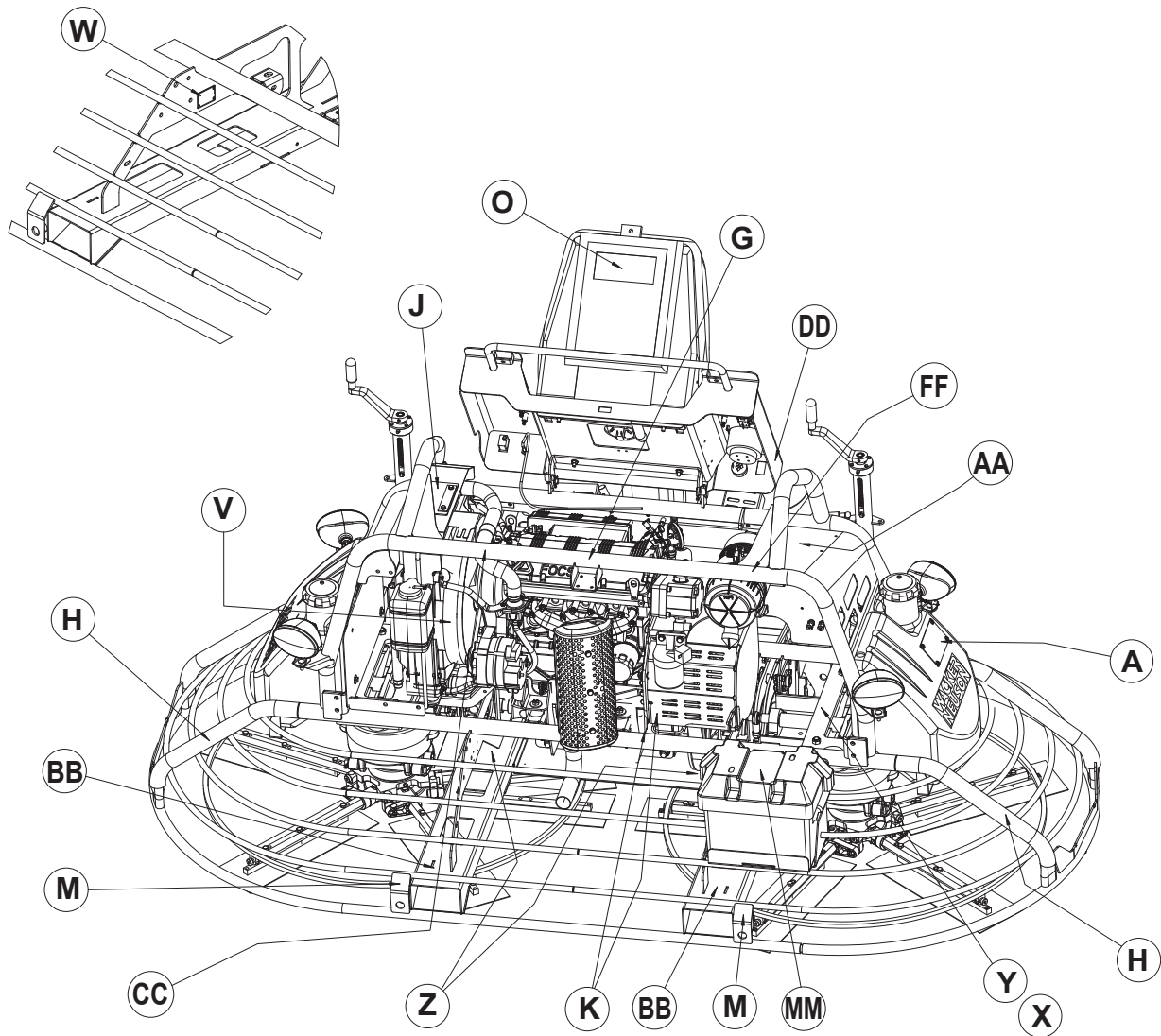
---

### Byta ut delar

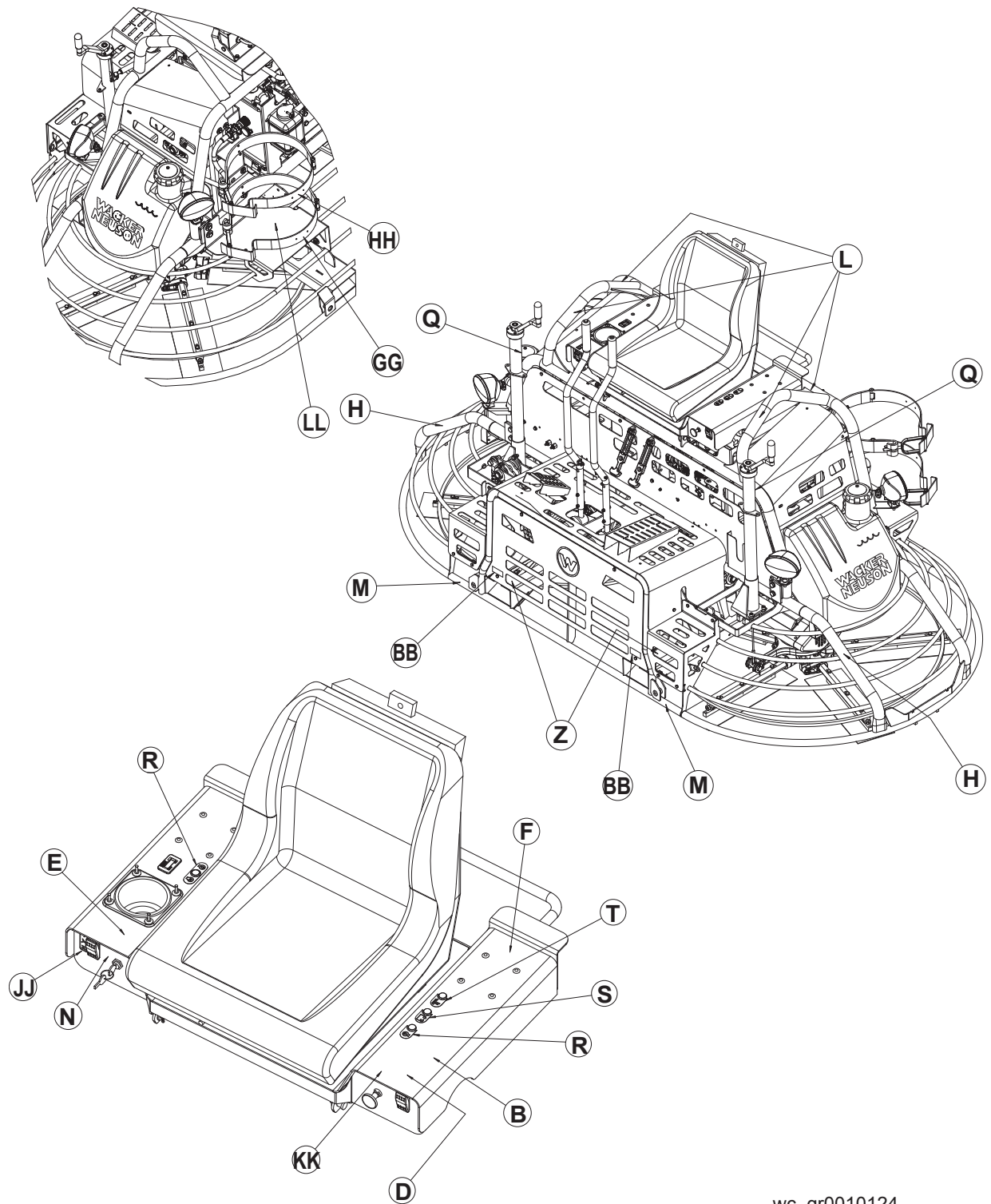
- Då reservdelar krävs för maskinen, använd enbart Wacker Neuson reservdelar eller delar som är identiska med originaldelarna vad gäller alla specifikationer, som fysiska mått, typ, styrka och material.
- Se till att maskinen är ren och att etiketterna är läsliga. Ersätt alla etiketter som saknas eller är svårlästa. Etiketterna ger viktiga driftsanvisningar och varningar.

2 Etiketter

2.1 Placering av dekaler



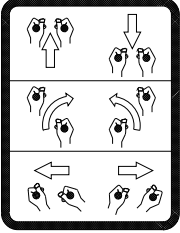
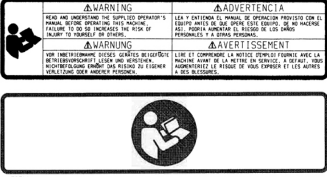




wc\_gr010123

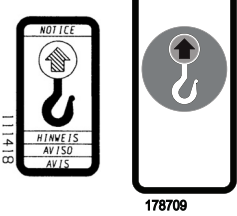


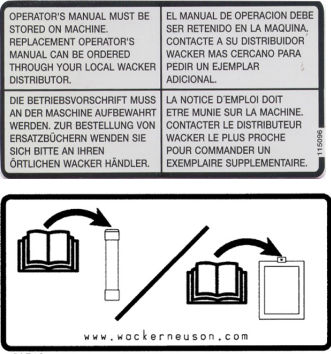



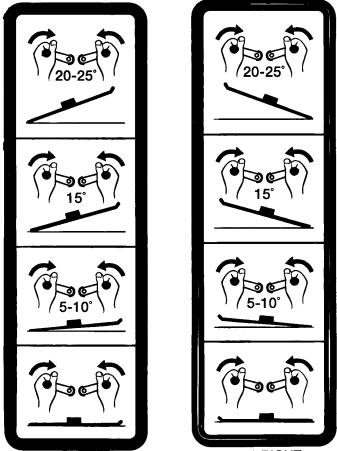
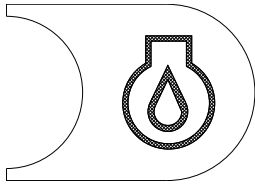
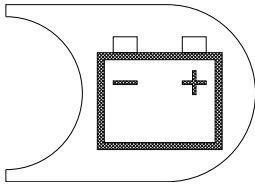
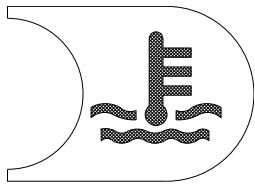
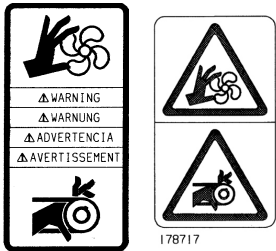
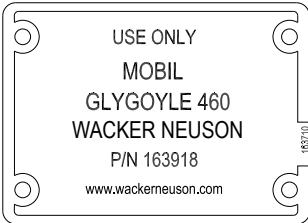
wc\_gr0010124

2.2 Etiketternas betydelse


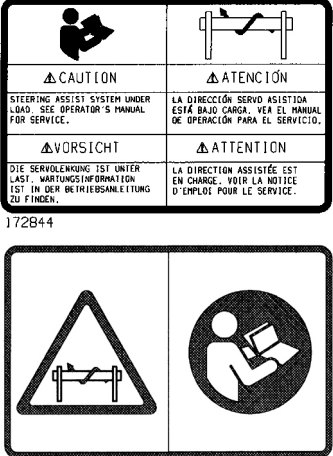
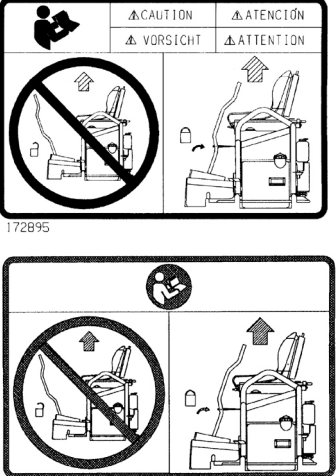
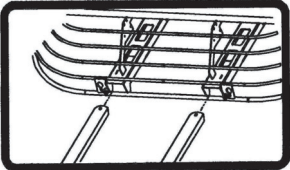
<p><b>A</b></p>		<p>FARA Kvävningsrisk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Motorer släpper ut kolmonoxid.</li> <li>Kör inte maskinen inomhus eller i ett slutet utrymme såvida det inte finns tillräcklig ventilation såsom från-luftsfläktar eller ventilationsslangar.</li> <li>Läs bruksanvisningen. Inga gnistor, lågor eller brinnande föremål i närheten av maskinen. Stäng av motorn före bränslepåfyllning.</li> </ul> <p>Använd bara rent, filtrerat bensenbränsle.</p>
<p><b>B</b></p>		<p>VARNING Het yta</p>
<p><b>C</b></p>		<p>Fyll vattentanken. Använd alltid rent vatten eller vattenbaserade brandskyddsmedel.</p>
<p><b>D</b></p>		<p>VARNING Använd alltid hörsel- och ögonskydd när du arbetar vid maskinen.</p>


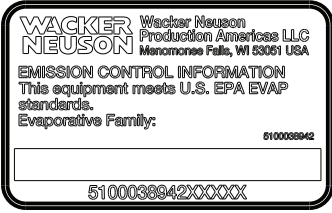

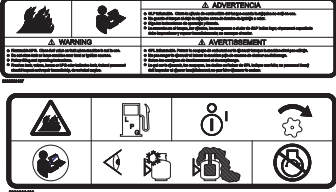

<p>E</p>		<p>Styrkontroll. Hänvisa till kapitlet <i>styrning</i>.</p>
<p>F</p>		<p>Läs och förstå bifogad användarmanual innan denna maskin tas i drift. Underlåten att göra så ökar risken för skador på dig själv och andra.</p>
<p>G</p>		<p>VARNING Het yta</p>
<p>H</p>		<p>VARNING! Risk för skärsår! Byt alltid ut bladskyddet!</p>
<p>J</p>		<p>VARNING Vatten eller ånga i huset kan stå under tryck!</p>
<p>K</p>		<p>VARNING Handskada kan uppstå om handen fastnar i en rörlig rem. Sätt alltid tillbaka remsskyddet.</p>

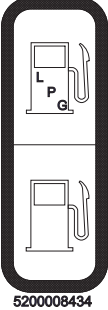
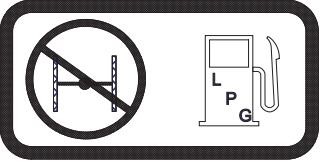

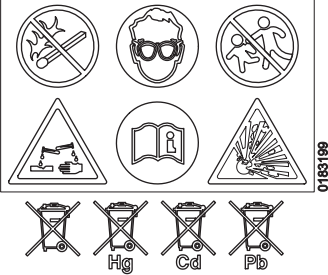
<p>L</p>		<p>OBS Lyftpunkt</p>
<p>M</p>		<p>Fästpunkt</p>
<p>N</p>		<p>Nyckelkontakt, motorstart: Av På Start</p>
<p>O</p>		<p>Användarmanual måste förvaras på maskinen. Ersättningsexemplar kan beställas hos lokal Wacker Neuson-distributör.</p>
<p>P</p>		<p>WARNING! Avlägsna tråget från glättaren innan maskinen lyfts upp. Tråg kan ramla ner och orsaka dödsfall eller allvarlig skada om en människa träffas. (Placerad på flyttrågets ovansida.)</p>

<p>Q</p>		<p>Kontroll för bladvinkel. Vrid båda vreden innåt för att öka bladens vinkel. Hänvisa till sektionen <i>Jutering av vinkel</i>.</p>
<p>R</p>		<p>FÖRSIKTIGHET! Motorns oljetryck är för lågt! Slå av motorn och kontrollera oljenivån.</p>
<p>S</p>		<p>FÖRSIKTIGHET! Låg spänning! Slå av motorn och kontrollera laddningssystemet.</p>
<p>T</p>		<p>FÖRSIKTIGHET! Kylvätsketemperaturen är för hög. Slå av motorn och kontrollera kylvätskenivån.</p>
<p>V</p>		<p>VARNING Klämrisk. Roterande maskindelar.</p>
<p>W</p>		<p>Använd <b>endast</b> växellådsoljan Glygoyle 460 för växellådan.</p>



<p>X</p>		<p>Kanadensisk industri ICES-002 överensstämmelseetikett: CAN ICES-2/NMB-2</p>
<p>Y</p>		<p>Denna maskin täcks av ett eller flera av följande patent.</p>
<p>Z</p>		<p>Styrsystemets komponenter är belastade. Se avsnittet <i>Styrning</i> eller en utbildad servicetekniker beträffande justeringar.</p>
<p>AA</p>		<p>OBSERVERA! Lås det manuella styrhandtaget innan du lyfter.</p>
<p>BB</p>		<p>Spår för gaffeltruck.</p>

CC		<p>VARNING Undvik klämfara.</p>
DD		<p>U. S. Utsläppskontroll information</p>
FF		<p>VARNING Explosionsfara. Använd inte flyktiga startvätskor t.ex. eter på denna motor. Motorn är utrustad med kallstartshjälp. Om du använder flyktiga startvätskor kan det leda till explosion med motorskada, personskada eller död som följd. Läs igenom och följ motorns startföreskrifter i bruksanvisningen.</p>
GG		<p>VARNING!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Eldfarlig propangas (Liquid Propane Gas LPG).</li> <li>■ Stäng bränsleventilen när maskinen inte används.</li> <li>■ Förvara inte tanken eller lämna maskinen nära värme- eller antändningskällor.</li> <li>■ Följ driftsanvisningarna noggrant!</li> <li>■ Frost på tanken, ventiler, slangar, eller en gaslukt indikerar ett läckage. Utbildad personal måste omedelbart få inspektera och reparera läckan. Starta aldrig maskinen om det finns läckage.</li> </ul>
HH		<p>FARA! Kvävningsrisk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Motorer släpper ut koloxid.</li> <li>■ Kör inte maskinen inomhus eller i ett slutet utrymme såvida det inte finns tillräcklig ventilation såsom frånluftsfläktar eller avgasslangar.</li> <li>■ Läs bruksanvisningen. Inga gnistor, lågor eller brinnande föremål får finnas i närheten av maskinen. Stäng av motorn före påfyllning av bränsle.</li> <li>■ Använd endast flytande propangas (Liquid Propane Gas LPG).</li> </ul>

<p><b>JJ</b></p>	 <p>5200008434</p>	<p>Dubbel bränsle: Flytande propan gas (Liquid Propane LP) eller blyfri bensin</p>
<p><b>KK</b></p>	 <p>5200008436</p>	<p>Stäng inte choken (om motorn körs på gasol)</p>
<p><b>LL</b></p>	 <p>179212</p>	<p>Stå inte här</p>
<p><b>MM</b></p>	 <p>0183199</p>	<p><b>WARNING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Håll alla gnistor och öppna lågor borta från batteriet.</li> <li>■ Använd ögonskydd.</li> <li>■ Håll utom räckhåll för barn.</li> <li>■ Batterivätska är giftig och frätande.</li> <li>■ Läs bruksanvisningen.</li> <li>■ Explosionsfara.</li> </ul> <p>Deponera uttjänta batterier i enlighet med gällande lokala miljövårdsföreskrifter. Batteriet innehåller kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb).</p>

### 3 Lyfta och transportera

#### 3.1 Lyfta maskinen

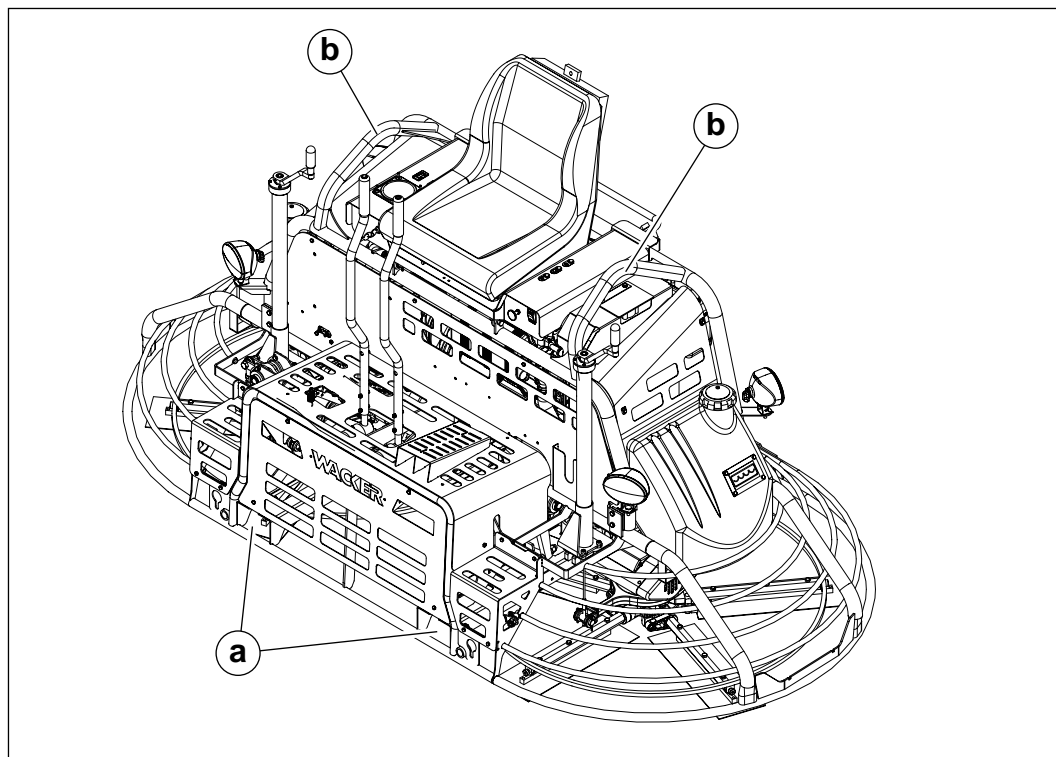
**OBSERVERA**

Risken för personskada eller egendomsskada. Den manuella styrhandtaget, om lös, kan flytta oväntat.

- Lås det manuella styrhandtaget innan du lyfter.

**Översikt**

Maskinen har spår för spår för gaffeltruck (a) fram och bak samt två lyftpunkter (b).



wc\_gr003774

**Förutsättningar**

- Se till att lyftutrustningen har tillräcklig kapacitet för att lyfta och transportera maskinen på säkert sätt. Se *Tekniska specifikationer*.
- Se till att inga människor är nära maskinen när den lyfts. Låt ingen stå under maskinen.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

*Forts. från föregående sida.*

**Lyfta maskinen**

- För att lyfta glättaren med en gaffeltruck:

För försiktigt gaffeltruckens gafflar in i endera sidas gaffeltrucksfickor.

- För att lyfta glättaren:

Fäst en kedja eller slinga genom lyftbalkarna på varje sida om pedalstället för sätet.

**VARNING**

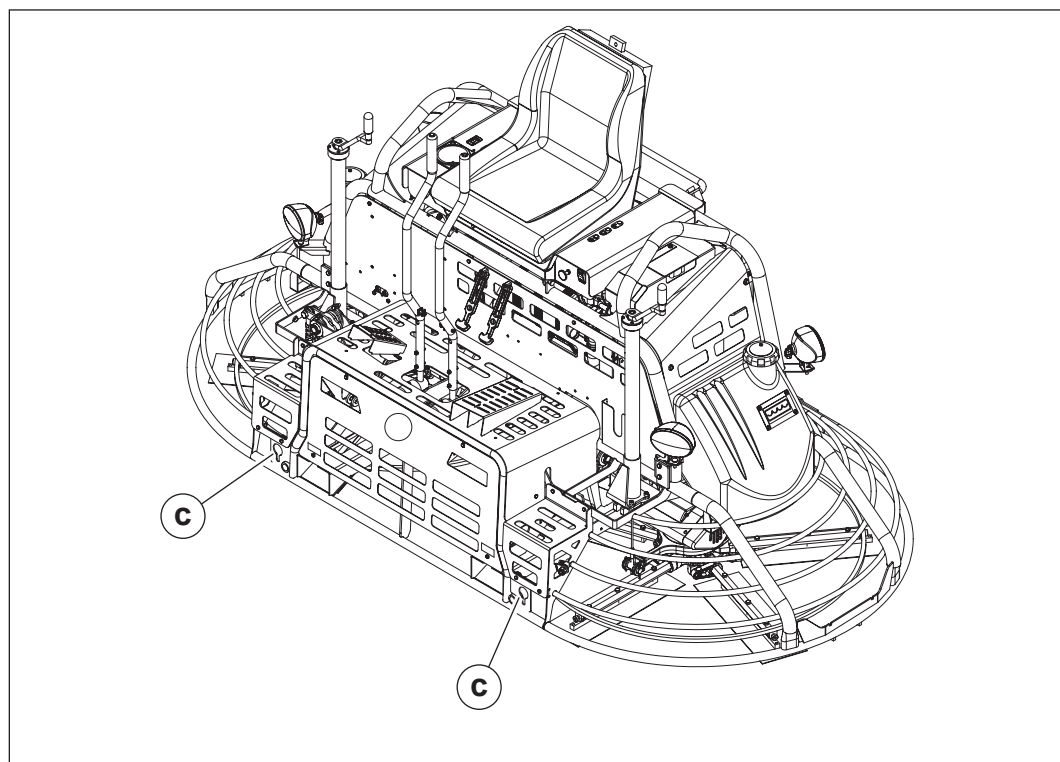
Klämrisk. Maskinen kan tappas om den lyfts i skyddsringarna eller andra delar av ramen. Dessa komponenter är inte dimensionerade för att bära maskinens vikt.

- ▶ Lyft endast maskinen från därför avsedda lyftpunkterna.
-

## 3.2 Transportera maskinen

### Översikt

Maskinen är försedd med fästpunkter (c).



wc\_gr009273

### Förutsättningar

Innan maskinen flyttas eller transporteras:

- Säkerställ att inga personer står för nära.
- Lås det manuella styrhandtaget innan du lyfter.

### Transportera maskinen

- Om maskinen ska transporteras på en ett fordon med släpvagn ska du säkerställa att transportfordonet har tillräcklig lastkapacitet för att flytta maskinen på ett säkert sätt. Se *Tekniska specifikationer*.
- Säkerställ att transportfordonet har lämpliga fastsättningspunkter.

## 4 Drift

### 4.1 Förbereda maskinen för första driftstillfället

1. Se till att allt löst förpackningsmaterial har avlägsnats från maskinen.
2. Kontrollera så att maskinen eller dess delar inte är skadade. Om det finns synliga skador, använd inte maskinen! Kontakta din återförsäljare av Wacker Neuson omedelbart för assistans.
3. Inventera alla delar som medföljer maskinen och kontrollera att alla lösa komponenter och fästen finns med.
4. Fäst de komponenter som inte redan sitter på plats.
5. Tillsätt de vätskor som behövs, inklusive olja, motorolja och batterisyra.
6. Flytta maskinen till den plats där den ska tas i drift.

### 4.2 Inkörningsperioden

#### Översikt

Nya motorer kräver inkörningsperiod för max. effektivitet. Under inkörningsperioden slits motorns interna komponenter en aning för att skapa bra tätning.

Denna maskins motor har en 50-timmars inkörningsperiod.

---

#### Drift under inkörningsperioden

Följ rekommendationerna nedan när du kör maskinen under inkörningsperioden.

- Låt motorn värmas upp fullständigt innan du kör maskinen i kallt väder.
- Byt motorolja och oljefilter efter de första 50 timmarnas drift. Se ämnet *Motorolja och -filter* i kapitlet "Underhåll".

### 4.3 Rekommenderat bränsle

Motorn behöver blyfri regularbensin. Använd endast färsk, ren bensin. Bensin med vatten eller smuts i förstör bränslesystemet. För kompletta bensinspecifikationer hänvisas till motorhandboken.

#### Användning av syresatta bränslen

Vissa konventionella bensiner blandas med alkohol. Dessa bensiner kallas syresatta bränslen. Om du använder ett syresatt bränsle, försäkra dig om att det är blyfritt och att det uppfyller minimikraven för oktantal.

Innan du använder syresatt bränsle ska du kontrollera bränslets innehåll. Vissa delstater/provinser kräver att denna information ska finnas angiven på bränslepumpen.

Följande är av Wacker Neuson godkända procentinnehåll för syresatta bränslen:

**ETANOL** - (etyl- eller jäsningsalkohol) 10 volymprocent. Du kan använda bensin med upp till 10 volymprocent etanol (benämns vanligtvis E10). Bensin som innehåller över 10 volymprocent etanol (exempelvis E15, E20 och E85) får inte användas eftersom det kan förstöra motorn.

Om du märker oönskade driftsymptom, försök med en annan bensinmack eller byt till ett annat bensinmärke.

Skador på bränslesystemet eller prestandaproblem som är ett resultat av att ett syresatt bränsle använts som innehåller mer oxygenater än de ovan givna procentsatserna är inte garanterade.



## 4.4 Rekommenderat bränsle (Flytande propan)

### Beskrivning

Den dubbla bränslemotorn på den här maskinen kan köras på flytande propangas. Flytande propan är en petroleum-baserad produkt som existerar som en vätska inuti en tryckcylinder. När trycket släpps, förångas vätskan och blir till en brännbar gas.

### Cylinder data

- I USA måste gasbehållare som används på denna maskin uppfylla US DOT specifikationer 4BA, 4BW och 4E. Dessa specifikationer har sitt ursprung i Del 49 i US Code of Federal Regulations som reglerar säker transport av farliga gaser.
- I Kanada regleras gasbehållare av Compressed Gas Association (CGA) och måste uppfylla Transport Canada specifikationer 4BAM, 4BWM och 4EM.
- I Europa, måste gasbehållare tillverkas enligt EN-1442 samt instruktion 1999/36/WE. Gasbehållare måste också certifieras av TÜV med lämplig märkning för att ange att villkor är uppfyllda.
- I områden där amerikanska, kanadensiska, eller europeiska regler inte gäller, hör med din lokala bränsleleverantör för hjälp med att välja en gasbehållare av lämplig storlek och specifikation.

Gasbehållarens godkända storlek är:

	Kapacitet	Vikt <sup>1</sup>	Diameter	Längd
US Maskiner	24,6 L 15 kg	Tom: 10,4 kg Fyllt: 25,4 kg	317,5 mm	723,9 mm
Icke US maskiner	21,6 L 11 kg	Tom: 6,7 kg Fyllt: 17,7 kg	300 mm	585 mm

<sup>1</sup>Vikter för aluminium behållare.

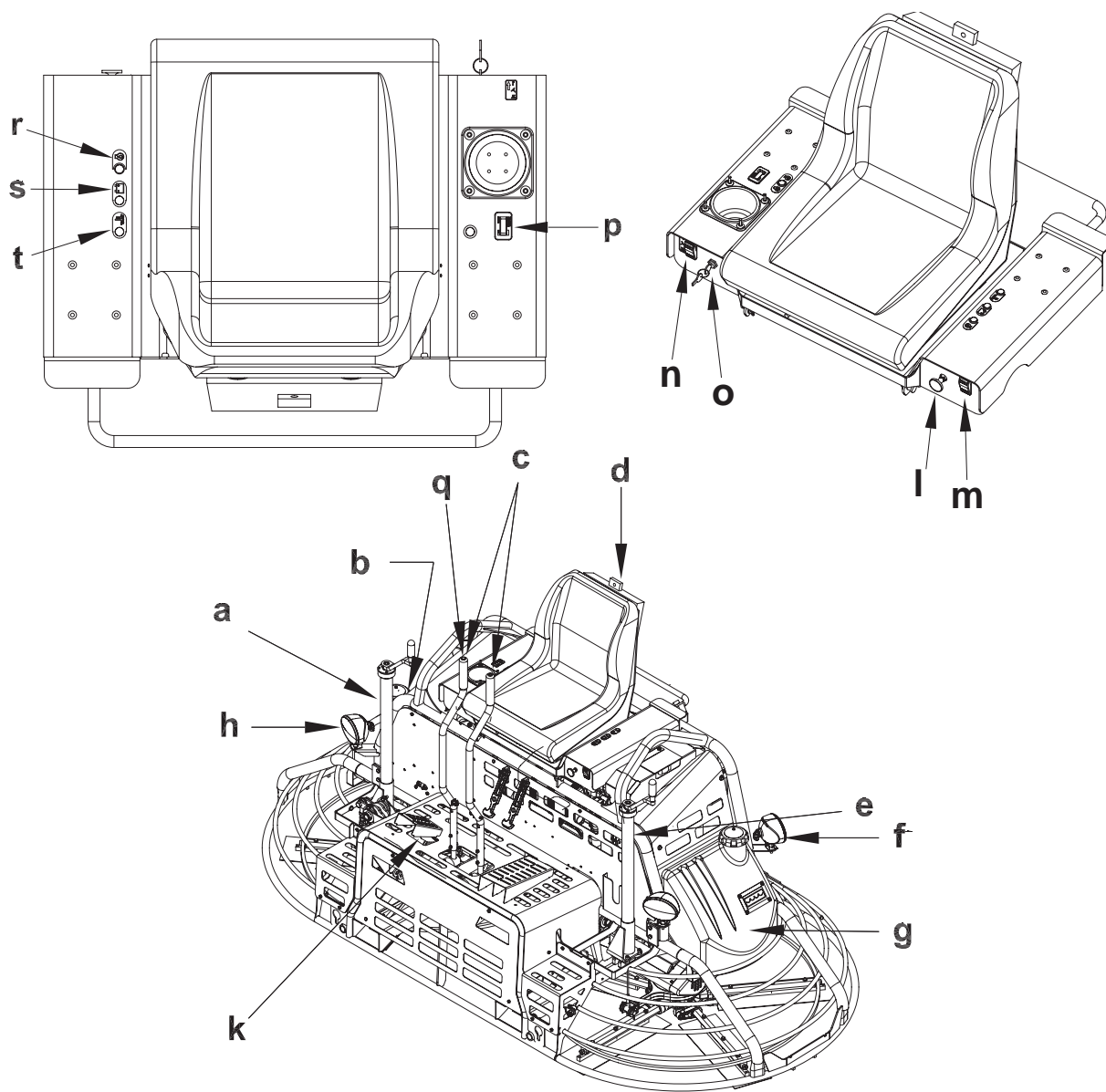
## 4.5 Förarens placering

Säker och effektiv användning av maskinen är förarens ansvar. Total kontroll över maskinen är inte möjlig om inte föraren har korrekt arbetsställning hela tiden.

Vid användning av maskinen måste föraren:

- sitta i förarstolen riktad framåt,
- ha båda fötterna på kontrollplattformen,
- ha båda händerna på kontrollerna.

4.6 Kontroll/komponentplacering



wc\_gr010112

Ref.	Beskrivning	Ref.	Beskrivning
a	Vinkelkontroll höger	l	Chokekontroll (används endast vid bensin drift)
b	Bränsletank	m	Arbetsljuskontakt
c	Kontrollarmar	n	LP/gas väljare
d	Förarsäte med kontakt för "förare på plats"	o	Tändningslås, motor
e	Vinkelkontroll vänster	p	Timmätare
f	Bakre arbetslampa (en på varje sida)	q	Sprinklerstyrning
g	Vattentank	r	Indikatorlampa oljetryck
h	Arbetslampa (en på varje sida)	s	Indikatorlampa för generatorladdning
k	Fotpedal (gaskontroll)	t	Indikator för kylvätsketemperatur

## 4.7 Förarnärvarosystem

### Beskrivning

Den åkbara betongglättaren har ett säte med ett inbyggt system för "förarnärvaro" vilket fungerar i samband med en kontakt på gasreglaget. Detta system låter motorn gå på tomgång utan en förare i förarsätet tills dess att gaspedalen vidrörs.

Operatörs-närvaro-systemet uppfyller säkerhetskraven publicerade av organisationerna OSHA, ANSI och ISO. Systemet undviker behovet av en fotstyrd "avstängningskontakt."

## 4.8 Bränslepåfyllning av maskinen

### Förutsättningar

- Stäng av motorn
- Motorn skall vara kall
- Maskinen/bränsletanken skall vara plan med marken
- Ren och fräsch bränsletillförsel

---

### Procedur

Följ nedanstående procedur för att fylla på bränsle i maskinen.

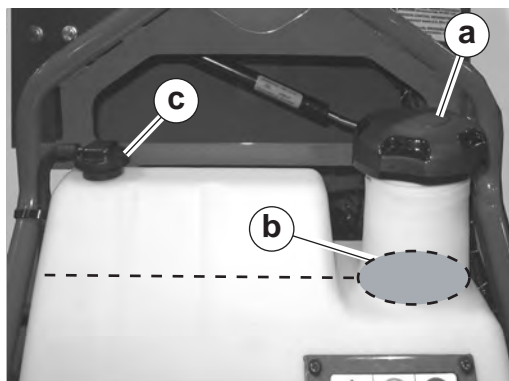


### VARNING

Brandrisk. Bränsle och bränsleångor är extremt lättantändliga. Brinnande bränsle kan ge svåra brännskador.

- ▶ Håll alla gnistkällor på avstånd från maskinen under påfyllning av bränsle.
- ▶ Fyll bara på bränsle när maskinen är utomhus.
- ▶ Torka direkt upp utspillt bränsle.

- 
1. Ta av bränsletankens lock **(a)**.



wc\_gr008519

2. Fyll bränsletanken tills bränslet når upp till nivåmarkeringen **(b)** längst ned i bränsletankens öppning. Ett expansionsutrymme ovanför markeringen **(b)** finns för att ventilationsöppningen **(c)** ska fungera.



### OBSERVERA

Risk för eldsvåda och personskador. Bränsle expanderar när det värms upp. Bränsle som expanderar i en överfylld tank kan leda till spill och läckage.

- ▶ Ändra inte, led inte förbi och ta inte bort ventilationsöppningen.

- 
3. Sätt tillbaka locket på bränsletanken.

---

### Resultat

Påfyllning av bränsle i maskinen är nu avslutad.

## 4.9 Installering av gasbehållare för flytande propan



### VARNING

Extremt hög kvävnings-, brand- och explosionsfara! Flytande propan (LP) medför särskilda risker vid bränslepåfyllning och drift. Underlåtenhet att följa instruktionerna och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra skador eller dödsfall.

- ▶ Läs igenom och följ säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen angående användning av gas

### Introduktion

Ingen gasbehållare medföljer maskinen. Det är ägarens ansvar att köpa och installera en fylld gasbehållare. Läs *Rekommenderat bränsle (LP gas)* för rätt storlek och krav.

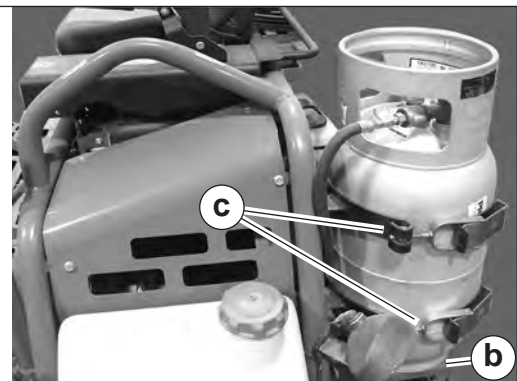
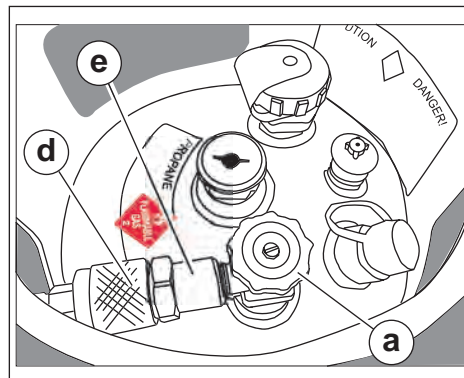
### Förutsättningar

- Motorn avstängd
- Bränsleväljare i LPG position
- Full gasbehållare
- Personlig skyddsutrustning (handskar och ögonskydd)

### Procedur

Utför proceduren nedan för att installera gasbehållaren.

1. Finn utloppsventilen **(a)** på gasbehållaren. Vrid ratten medurs för att se till att utloppsventilen helt stängd.



wc\_gr009986

2. Lyft i den fyllda gasbehållaren i fästet **(b)**. Vrid behållaren som visas. Fäst klämmorna **(c)** som håller fast gasbehållaren.
3. Gasslangen har en hon-koppling **(d)**. Träd in hon-kopplingen i han-kopplingen **(e)** på utloppsventilen. Dra åt hon-koppling ordentligt för hand tills slanganslutningen är tät.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

*Forts. från föregående sida.*

4. Utför kommersiellt läckagetest runt gasslangarnas anslutningar.
5. Vrid sakta utloppsventilens ratt moturs tills dess ventilen är helt öppen.
6. Titta och lyssna noga efter tecken på läckande gas. Om en läcka finns, kommer bubblor att bildas vid slanganslutningen. Stoppa läckaget innan du går vidare.
  - a. Stäng utloppsventilen.
  - b. Koppla ur och återanslut slangen och se till att anslutningen är tät.
  - c. Spraya slanganslutning med mer läckage testlösning.
  - d. Öppna långsamt bränsleventilen och leta igen efter läckor.
7. Om det inte finns några läckor, starta motorn och kör den i några minuter för att säkerställa att gasen flyter smidigt.

**Not:** *Använd inte choke (om motorn körs på gas).*

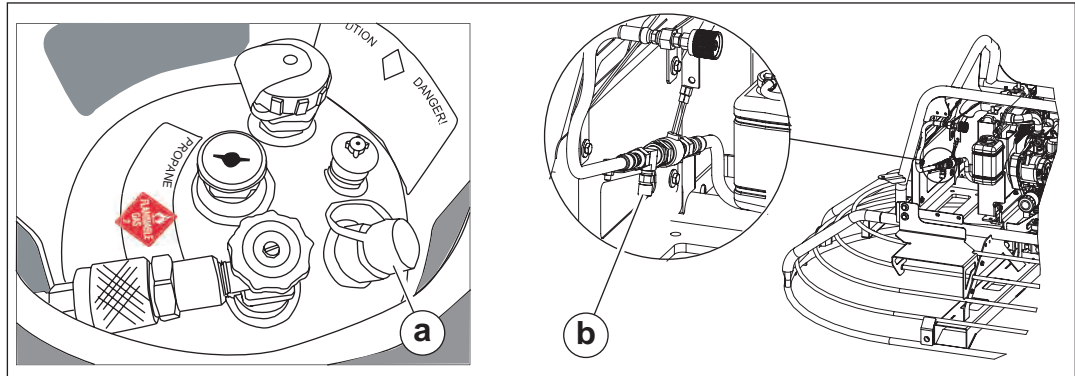
---

Gasbehållaren har nu installerats och maskinen är klar att använda.

## 4.10 Trycksäkerhetsventiler

### Placering

Den huvudsakliga säkerhetsventilen **(a)** sitter på LP-cylindern.



Den sekundära säkerhetsventilen **(b)** sitter på bränsleslangen.

### Funktion

LP-systemets tryck varierar beroende på den omgivande temperaturen där maskinen används. Normalt LP-systemtryck varierar mellan 2,76 och 12,41 bar (40–180 psi). Om trycket i LP-tanken når 24,13 bar (350 psi), kommer den huvudsakliga säkerhetsventilen **(a)** att öppnas automatiskt. Överflödig LP-gas släpps då ut (ventileras) i atmosfären. Ventileringen fortsätter till systemtrycket återgår till det normala.

Den sekundära säkerhetsventilen **(b)** är inställd på 27,58 bar (400 psi). Den här ventilen fungerar som en nöd-backup ifall den huvudsakliga säkerhetsventilen inte öppnas. Den är vänd neråt så att överflödig LP-gas ventileras bort från operatören.



### VARNING

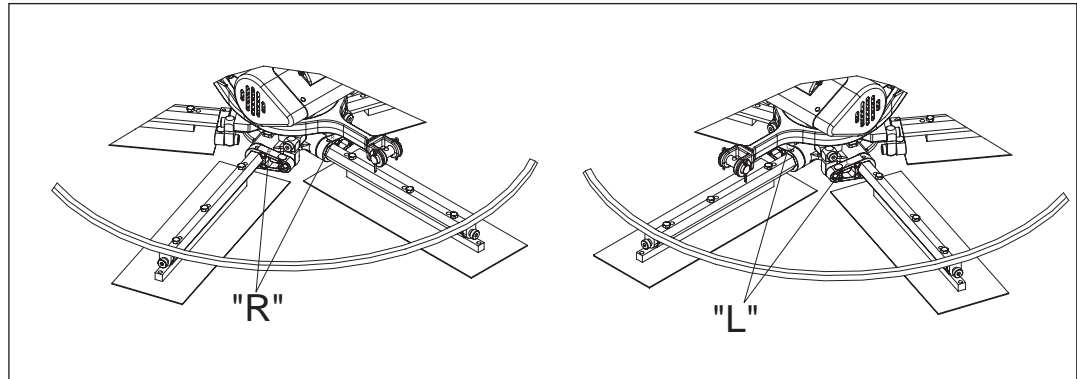
Risk för kvävning och kemisk brännskada.

- Om någon av ventilerna ventilerar, andas inte in eller rör vid utsläppt LP-gas.

## 4.11 Ny maskiner

Se till så att de horisontella bladvinklarna är korrekt ihopsatta.

När man sitter på maskinen bör den högra rotorn ha ett "R" märkt på den övre delen av vinkellänken och den vänstra bör ha ett "L".



wc\_gr009773

För att köra in växellådor skall motorn gå på halvgas de första 2–4 arbetstimmar. Detta undiker förtida ras och förlänger växellådans livslängd.

**OBS:** Att köra motorn på fullgas under inkörningsperioden kan resultera i för tidiga växelras.

## 4.12 Före start

### Krav

Föraren måste känna till placering och funktion för alla kontroller.

### Checklista

Kontrollera följande innan åkglättaren startas:

- bränslenivå - fyll på vid behov
- motorns oljenivå - fyll på vid behov
- luftfilter - filtret är rent och oskadat
- glättararmar och -blad - funktion och att de är oskadade
- ledningar och elanslutningar - kontrollera var 50:e timme



## 4.13 Starta maskinen

### Förutsättningar

- Bränsleväljaren i rätt läge (LPG-gas eller bensin)
- Choke stängd (endast om motorn körs på bensin)

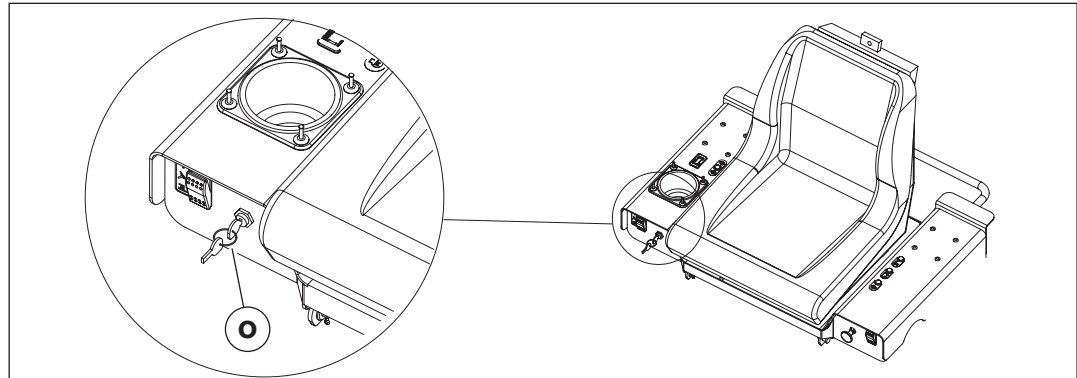
**Not:** Använd inte choke (om motorn körs på LPG-gas).

---

### Procedur

Följ nedanstående procedur för att starta.

1. Sätt dig i förarsätet.



wc\_gr010113

2. Vrid om startnyckeln (o) medurs och håll kvar tills motorn startar.
  3. Låt motorn gå på tomgång i ungefär 5 minuter
- Du kan nu börja använda glättaren.

---

**OBS:** Att dra runt motorn med startmotorn mer än 5 sekunder kan skada startmotorn.

- Om motorn inte startar, släpp startnyckeln och vänta 10 sekunder innan du försöker igen.
- Om motorn fortfarande inte startar efter flera försök, se *Felsökning*.

## 4.14 Stoppa maskinen

- För att avstanna glättarens arbete, för joystick(s) eller kontrollspakar till neutralt läge och släpp upp trycket på gasreglaget fotpedal.
- För att stanna motorn, vrid tändningslåset till "O" (av).

## 4.15 Riktlinjer för drift

### Riktlinjer för drift

Följ instruktionerna nedan för att få ut mesta kapacitet av åkglättaren.

- Kör motorn på halvgas under inkörningsperioden. Se "Inkörning av nya maskiner".
- Kör maskinen i samma riktning som föraren ser. Detta innebär att en så stor yta som möjligt kan avslutas samtidigt som det ger föraren en utmärkt vy av betongytan som ska glättas.
- När maskinen kommer till ytans ände, gör en 180° helomvändning och fortsätt i rak riktning till den andra änden.
- Alternativt kan maskinen föras i sidled och sedan baklänges till andra ändan.
- Bäst kontroll fås vid fullgas.

---

### För nya förare

För att göra en ny förare bekant med den åkbara betongglättaren bör följande steg vidtas:

1. Med föraren i förarsätet, visa honom eller henne kontrollarmarnas funktion och hur man startar maskinen.
2. Låta föraren öva att styra glättaren. En hård betongmassa fuktad med vatten är perfekt underlag att öva på.
  - a. För denna övning, vinkla upp bladen ungefär 6 mm i framkant.
  - b. Starta motorn och börja med att hålla maskinen ("svävande") på plats.
  - c. Starta genom att kretsa runt med maskinen och öva sedan att köra i raka linjer och göra 180° svängar.

---

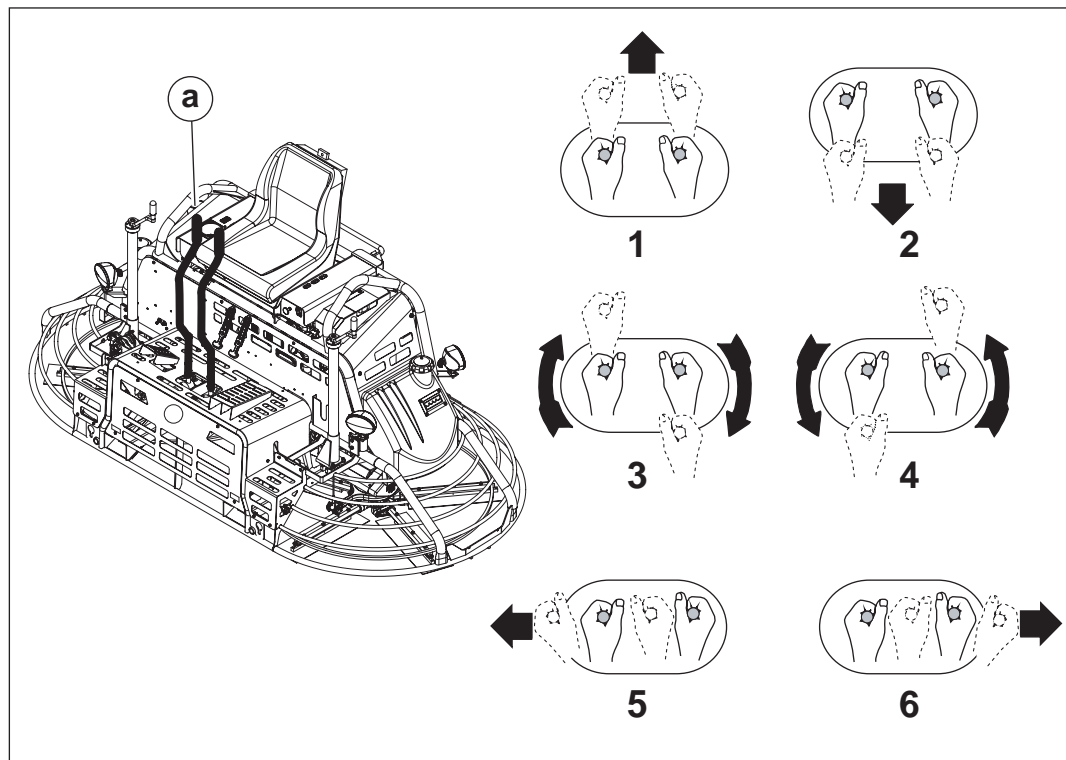
### MEDDELANDE

- Endast de med erfarenhet av att bearbeta betong bör handskas med maskinen.
- Använd inte för mycket kraft på kontrollspakarna. För högt tryck förbättrar inte maskinens reaktionstid utan kan skada styrreglagen.
- Att försöka använda glättaren för tidigt vid härdning kan resultera i en icke önskvärd finish.

## 4.16 Styra glättaren

### Översikt

Joysticken **(a)** styr riktning och rotation på maskinen.



wc\_gr009274

### Handrörelser

Se illustrationen över de nödvändiga handrörelserna för att flytta glättaren i önskad riktning.

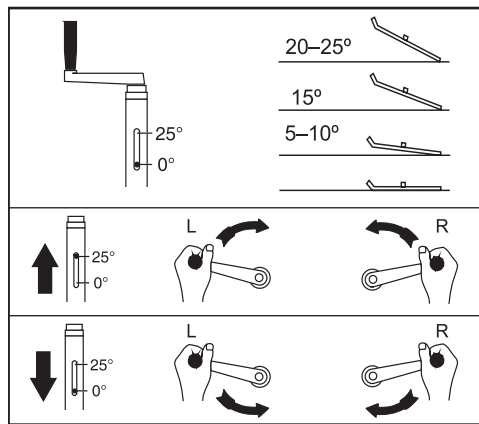
- 1 — framåt
- 2 — bakåt
- 3 — rotera moturs
- 4 — rotera medurs
- 5 — flytta sidled vänster
- 6 — flytta sidled höger

## 4.17 Vinkeljustering

När du ändrar eller ställer in vinkeln på glättarbladen, sakta ned maskinen, ställ in önskad vinkel på vänster sida och justera sedan på höger sida för att matcha.

Öka vinkeln: Vrid den vänstra vinkelkontrollen (**L**) medsols, vrid den högra vinkelkontrollen (**R**) motsols.

Minska vinkeln: Vrid den vänstra vinkelkontrollen (**L**) motsols, vrid den högra vinkelkontrollen (**R**) medsols.



wc\_gr007019

Arbetsförhållanden för betong	Föreslagen arbetsvinkel
1. Arbeta med våt yta	Platt (ingen vinkel)
2. Arbeta med våt till plastisk yta	Liten vinkel
3. Arbeta med mellanhård yta	Extra vinkel
4. Arbeta med hård yta (blankpolering)	Maximal vinkel

## 4.18 Använda vattensprinklern

### Beskrivning

Under vissa atmosfäriska förhållanden (låg luftfuktighet, kraftiga vindar, direkt solljus eller varmt väder) kan den våta betongen torka för fort under härdning och slutbehandling. För att hålla betongen fuktig, är denna maskin utrustad med ett bromsande sprej som består av en vattentank och två sprej-munstycken. Använd alltid rent vatten eller vattenbaserade bromsmedel.

### Förutsättningar

- Vatten eller bromsmedel i tanken.
- Omgivningstemperatur över fryspunkten

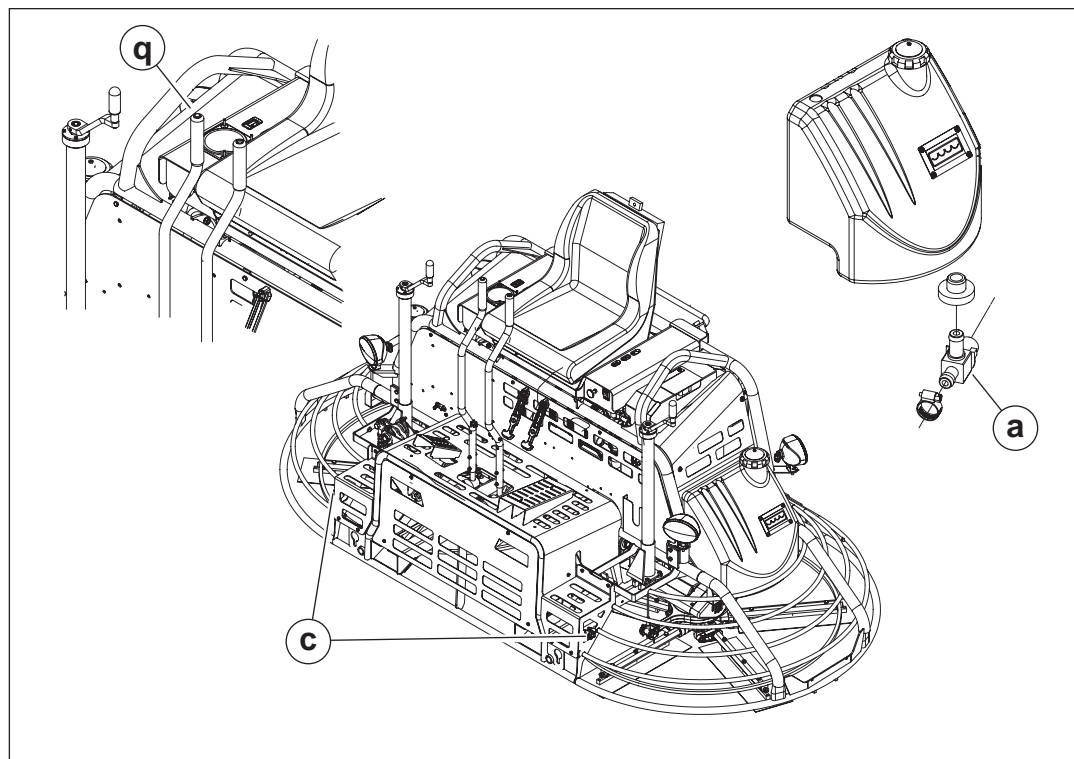
### Översikt

Det bromsande sprejssystemet styrs av en strömbrytare placerad på höger styrspaks handtag.

### Procedur

Följ nedanstående procedur vid rengöring.

1. Använd alltid rent vatten eller vattenbaserade bromsmedel.
2. Öppna ventil (a).



wc\_gr010114

3. Tryck och håll inne sprinklerbrytaren (q) för att aktivera pumpen. Vatten/bromsmedel kommer att spreja från de två munstyckena (c).

**OBS:** Töm ur sprejmediet om maskinen kommer att nå temperaturer under fryspunkten. Fruset vatten eller bromsmedel kan skada systemet.

## 4.19 Byte av tom Liquid Propane (LP) gasbehållare



### VARNING

Extremt hög kvävnings-, brand- och explosionsfara! Flytande propan medför särskilda risker vid bränslepåfyllning och drift. Underlåtenhet att följa instruktionerna och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra skador eller dödsfall.

- ▶ Läs igenom och följ säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen angående användning av gas.

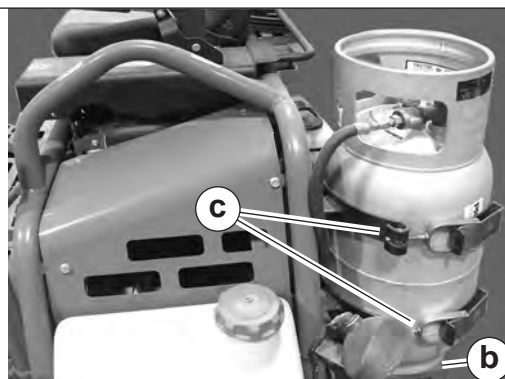
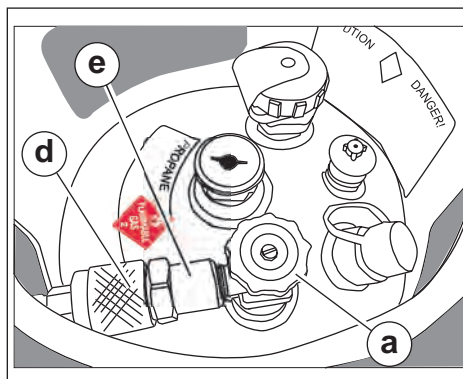
### Förutsättningar

- Motorn avstängd
- Bränsleväljare i LPG position
- Full gasbehållare
- Personlig skyddsutrustning (handskar och ögonskydd)

### Procedur

Utför nedanstående procedur vid utbyte av tom gasbehållare.

1. Finn utloppsventilen **(a)** på den tomma gasbehållaren. Vrid ratten medurs för att se till att utloppsventilen helt stängd.



wc\_gr009986

2. Försök att starta motorn. Om motorn startar låt gå tills den stannar. Detta tömmer slangarna på all gas. Stäng av med nyckel.
3. Med motorn stoppad, skruva ur och lossa hon-kopplingen **(d)** från han-kopplingen **(e)** på utloppsventilen. Flytta bränsleslangen bort från den tomma gasbehållaren.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

Forts. från föregående sida.

4. Öppna klämmorna **(c)** som håller fast gasbehållaren. Lyft ur den tomma gasbehållaren **(b)**. Returnera den tomma gasbehållaren till din gas-leverantör för återfyllning.



#### **VARNING**

Risk för brand och explosion. gasbehållare kan innehålla rester av trycksatt gas trots att bränslemätaren visar att cylindern är tom.

- Hantera, lagra och transportera tomma gasbehållare på samma sätt som fulla gasbehållare.

5. Installera en fylld gasbehållare i fästet och spänn fast.
6. Anslut slangens hon-koppling till utloppsventilen på den fyllda gasbehållaren.
7. Utför läckage test runt gasslangarnas anslutningar.
8. Vrid sakta utloppsventilens ratt moturs tills dess ventilen är helt öppen.
9. Titta och lyssna noga efter tecken på läckande gas. Om det inte finns några läckor, starta motorn och kör den i några minuter för att säkerställa att gasen flyter smidigt.

Gasbehållaren har nu ersatts och maskinen är klar att använda.

## **4.20 Nödstoppsprocedur**

### **Procedur**

Om ett stopp eller en nödsituation inträffar vid användning av maskinen, följ proceduren nedan:

1. Slå av motorn.
2. Stäng bränsleventilen.
3. Avlägsna maskinen från arbetsplatsen.
4. Rengör maskinen och bladen från betong.
5. Kontakta maskinuthyraren eller maskinägaren för vidare instruktioner.

## 5 Underhåll

## 5.1 Regelbundet underhåll—Gas system

Tabellen nedan är en lista med grundläggande underhåll för maskinen. Uppgifter markerade med bockar kan utföras av operatören. Uppgifter markerade med fyrkanter kräver speciell utbildning och utrustning.

	Före och efter varje användningstillfälle	Var 1000:e timme eller var 12:e månad, (det som inträffar först)
Kontrollera eventuella bränsleläckage.	✓	
Kontrollera att gas-tanken är säkert monterad på rätt plats och fastlåst.	✓	
Underhåll av gas bränslesystem. <sup>1</sup>		■
Byt ut LP (propan) bränslelås och filter.		■
<sup>1</sup> Se Kubota motor ägares manual.		



## 5.2 Schema för periodiskt underhåll

Tabellen nedan är en lista med grundläggande underhåll för maskinen. Uppgifter markerade med bockar kan utföras av operatören. Uppgifter markerade med fyrkanter kräver speciell utbildning och utrustning.

	Dagligen	Var 20 timme	Var 50 timme	Var 100 timme	Var 200 timme	Var 300 timme	Var 1000 timme
Smörj glättararmar.	✓						
Kontrollera bränslenivån.	✓						
Kontrollera motorns oljenivå.	✓						
Inspektera luftfiltret. Byt vid behov.	✓		✓			✓	
Kontrollera yttre maskindelar.	✓						
Tvätta alla ytor med högtryckstvätt tills dess att all betong är borta.	✓						
Kontrollera motorns kylarvätskenivå.	✓						
Kontrollera oljenivån i växellådor.		✓					
Smörj fästet för växellådans intagsaxel.		■					
Smörj kontrollänkage. <sup>1</sup>		■					
Kontrollera att drivremmen inte är sliten			✓				
Byt ut motoroljan. <sup>2</sup>			■		■		
Kontrollera bränslefiltret.				✓			
Rengör och kontrollera tändstiften.				■			
Byt ut oljefiltret. <sup>2</sup>			■		■		
Kontrollera fläktremmen.				✓			
Byt ut tändstiften.							■
Byt ut bränslefiltret.				■			
Byt olja i växellådorna.						■	
Byt ut kylarvätskan. <sup>3</sup>							■
<sup>1</sup> Endast för modeller med manuell	<sup>2</sup> Utföra denna uppgift efter de första 50 timmarna i drift.						
<sup>3</sup> Byt vid 1000 timmar eller årligen, vilket som inträffar först.							

### 5.3 Underhåll av växellådor

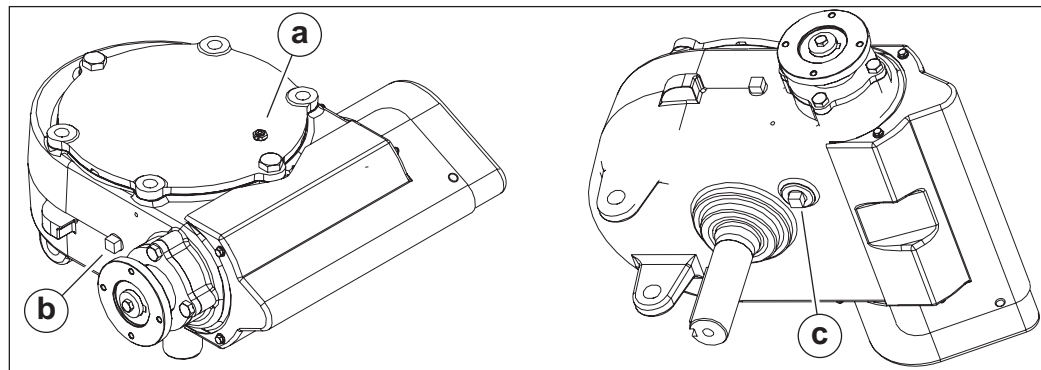
#### När

- Kontrollera oljenivån i växellådan efter var 20:e arbetstimma.
- Byt ut växellådeolja var 300:e timma.

#### Kontrollera oljenivån.

Följ nedanstående procedur vid kontroll av oljenivån.

1. Varje CRT växellåda har två påfyllningspluggar för olja (**b**). Ta bort en påfyllningsplugg för växellådsolja.



wc\_gr003781

2. Om nivån är lägre än gängorna i hålet för påfyllningspluggen, fyll på med syntetisk olja genom öppningen. Fyll INTE på med för mycket.
3. Torka gängorna torra på både växellådan och påfyllningspluggen.
4. Sätt på lite Loctite 545 eller motsvarande på påfyllningspluggens gängor, sätt tillbaka pluggen och dra åt till moment 16–20 Nm (12–15 ft.lbs.).

**OBS:** Blanda inte olika typer av växelolja. Fyll inte växellådan med för mycket olja. Växellådan kan skadas om man blandar olika sorters olja, eller om växellådan dränks i för mycket olja. Se *Tekniska data* för oljekvantitet och typ.

#### Byta växellådsolja

Följ nedanstående procedur vid byte av växellådsolja.

1. Placera en behållare som är stor nog (ungefär 3,8 l) under varje växellåda.
2. Ta bort växellådans dräneringsplugg (**c**) och låt all olja rinna ut. Det kan vara nödvändigt att ta bort påfyllningspluggen(arna) för att kunna tömma ut all olja.
3. Efter det att det mesta av oljan har runnit ut, lyft upp glättarens bak så att det sista av oljan kan rinna ut.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

*Forts. från föregående sida.*

4. När all olja runnit ut, torka gängorna torra i växellådan och på dräneringspluggen.
5. Sätt på lite Loctite 545 eller motsvarande på dräneringspluggens gängor och sätt tillbaka pluggen.

**Not:** *Avyttra den dränerade växellådsoljan enligt gällande miljöförfordningar.*

6. Håll glättaren plant och fyll växellådan med ungefär 1,83 l syntetisk växellådsolja genom påfyllningspluggen såsom beskrivs ovan.
7. Torka gängorna torra på både växellådan och påfyllningspluggen.
8. Sätt på lite Loctite 545 eller motsvarande på påfyllningspluggens gängor, sätt tillbaka pluggen(arna) och dra åt alla till moment 16–20 Nm.

**OBS:** Ta bort ansamlingar från, eller byt ut, tryckventilen **(a)** vid behov för att förhindra oljeläckage från växellådans axelpackningar.

## 5.4 Smörja reglagelänkar

Drivsystelet, växellådan och delningsposter har flera smörjpunkter. Smörj dessa smörjpunkter en gång i veckan eller var 20<sup>nde</sup> timma för att undvika slitage.

Använd ett smörjmedel för allmänt bruk och lägg på en eller två klickar med smörjmedel på varje smörjpunkt.

## 5.5 Justera kontrollarm (framåt eller bakåt)

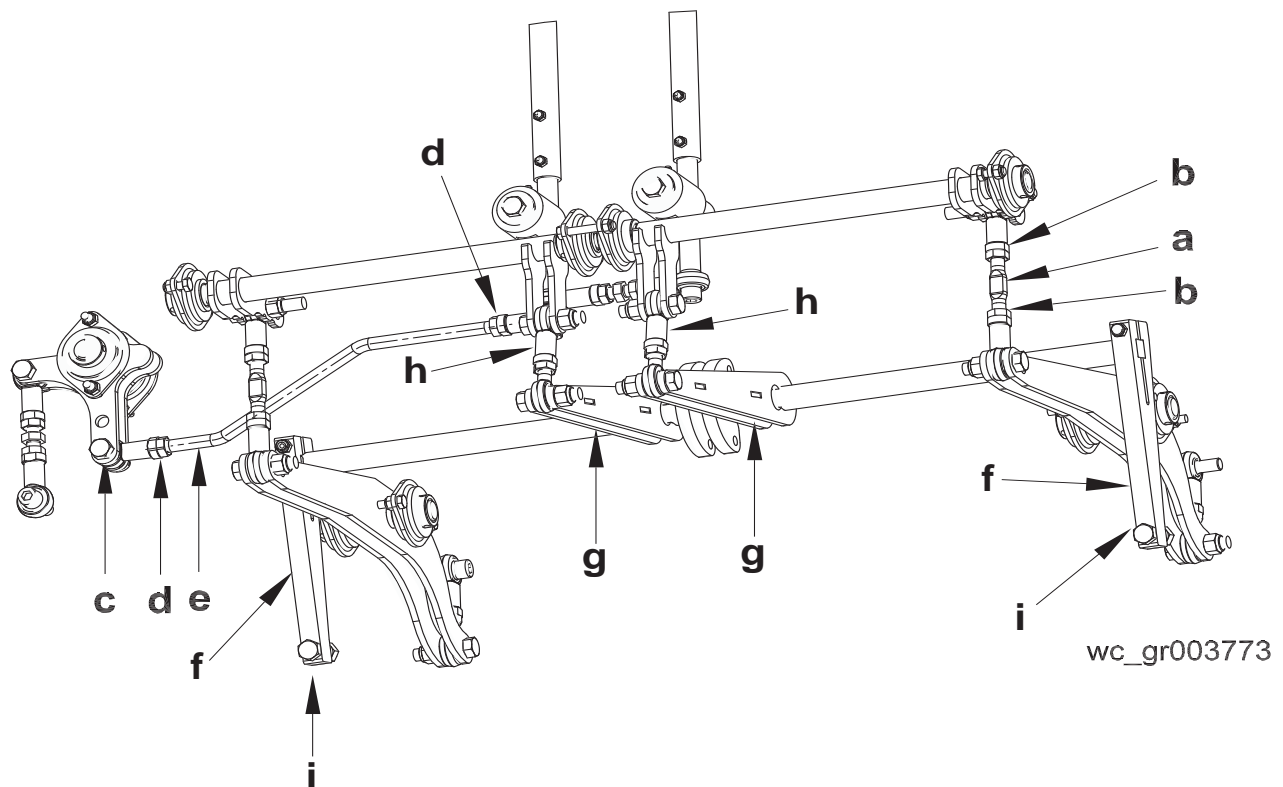
Kontrollarmarna bör vara i linje med varandra. Om armarna inte är rätt justerade kan de justeras framåt och bakåt enligt följande:

1. Lossa låsmuttrar **(b)**.
2. Vrid de vertikala länkarna **(a)** enligt följande:
  - Förläng länkarna för att justera kontrollspakarna framåt. Se avsnittet 4.5 innan du förlänger länkarna.
  - Korta länkarna för att justera kontrollspakarna bakåt.
3. Efter det att armarna har justerats till sin korrekta position, dra åt låsmuttrarna **(b)**.

**OBS:** Kontrollarmar justeras som en del av systemet för assisterad styrning. Att ändra riktning på kontrollarmarna kan påverka styrningen.

## 5.6 System för assisterad styrning

Systemet för assisterad styrning består av vridspaken (f), vridspakenheten (g), och den assisterande länken (h).



Systemets förbelastning måste avlägsnas innan några andra styrkomponenter kan avlägsnas eller tas isär. Avlägsna 1/2-20 x 3,5-tum bultar (i) för att lasta av systemet.

När du vill sätta tillbaka systemets förbelastning, sätt på och dra åt bultarna (i) till inställningen från fabriken.

## 5.7 Justera höger kontrollarm (höger eller vänster)

Den högra armen skall vara helt parallell med den vänstar armen. Om armarna råkar bli ojusterade, justera den högra armen enligt följande:

1. Lossa låsmuttern **(d)**.
2. Sänk ned det horisontella länkaget **(e)** för att komma åt fästdonet.
3. Korta länkaget för att flytta kontrollarmen till vänster.
4. Förläng länkaget för att kontrollarmen till höger.
5. Efter det en kontrollspak har justerats till den önskvärda positionen, montera tillbaka mutter och bult **(c)** och dra åt låsmuttern **(d)**.

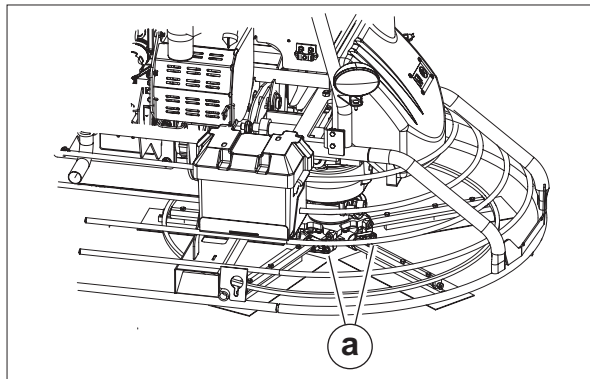
## 5.8 Justera bladarmarna

### När

Justera bladarmarna om maskinen kränger märkbart under drift.

### Förutsättningar

- Maskinen är stoppad
- Maskinen har hissats upp med en lift.
- Stöd ramen med klossar då maskinen är upphissad



wc\_gr009292

### Tillvägagångssätt

Följ nedanstående tillvägagångssätt för att justera bladarmarna.

1. Använd nivåjusterarna för att justera bladen till en inställning mellan 1/2 och full nivå.
2. Mät avståndet mellan marken och den upphöjda kanten på varje blad.
3. Justera nivälänkarna **(a)** så att de mätta avstånden på alla blad inte skiljer sig mer än 4,58 mm (0,180 in.).

## 5.9 Installera eller ändra bladen

### Introduktion

Det finns två typer av blad till glättaren:

- Kombinationsblad kan användas under hela betongbearbetningsprocessen, från flytnings- till slutbehandlingsstegen. De är konstruerade för rotation endast i en riktning.
- Slutbearbetningsbladen används endast under de sista stadierna av betongbearbetningsprocessen. Medan dessa blad används så vinklas de i progressivt större vinklar för att finputsas betongen. Slutbehandlingsbladen är symmetriska och kan installeras för rotation i valfri riktning.

Utför nedanstående procedurer för att installera utbytesblad eller för att byta blad vid behov utgående från arbetsplatsens behov.

### Förutsättningar

- Maskinen är stoppad
- Batteriet är frångkopplat för att förhindra oavsiktlig start
- Maskinen har lyfts med en vinsch eller höjts på hjulsetet
- Ramen stöds med block medan maskinen är lyft.
- Kombinationsblad eller slutbearbetningsblad för installation
- Skyddshandskar
- Lagerfett



### VARNING

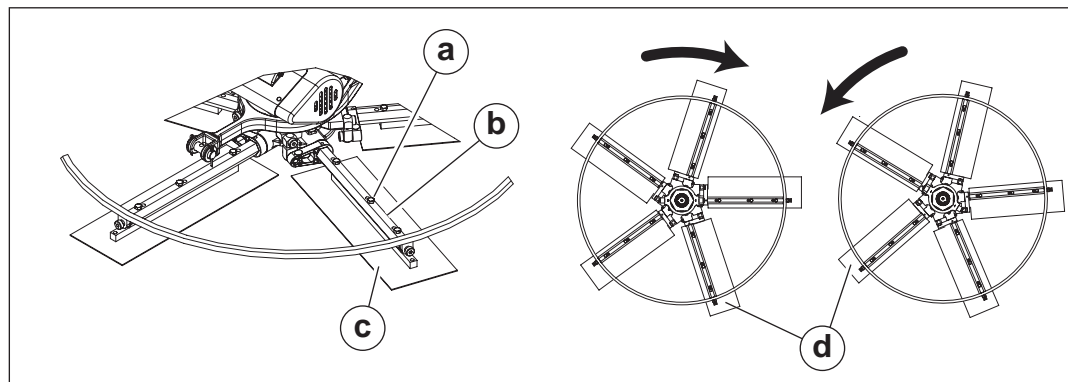
Risk för skärsår. Glättarbladkanterna är extremt vassa, speciellt när de är slitna.

- Använd alltid skyddshandskar när du byter blad.

### Procedur

Utför proceduren nedan för att byta blad.

1. Avlägsna skruvarna **(a)** från glättararmarna **(b)** och lösgör de existerande bladen **(c)**. Lägga de existerande bladen åt sidan för framtida bruk eller kassera dem på lämpligt sätt om de nått slutet på sin arbetslivslängd.



wc\_gr009354

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

*Forts. från föregående sida.*

2. Placera och rikta in bladen.
    - Om du installerar kombinationsblad (**d**), ska du rikta in bladen enligt diagrammet och rikta in skruvhålen. Därmed får bladkanterna på varje blad rätt läge för rotation av varje rotor.
    - Om du installerar slutbearbetningsblad, behöver du bara rikta in skruvhålen. Bladinriktning är inte kritisk för slutbearbetningsblad.
  3. Lägg lagerfett på skruvgängorna. En smörjfettsbeläggning hindrar våt betong från att cementera fast skruvarna. Detta steg gör det även lättare att avlägsna bladen senare.
  4. Sätt i skruvarna och dra åt ordentligt. Dra inte åt för mycket.
- 

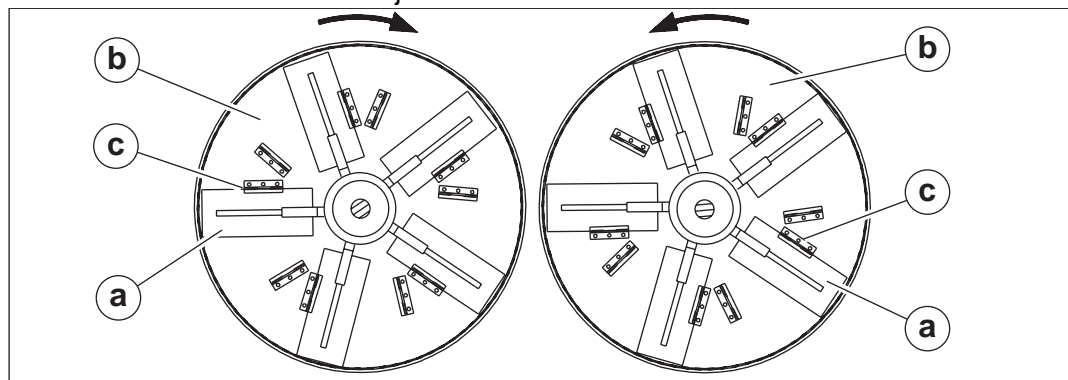
### **Resultat**

Bladen har nu bytts.

## 5.10 Montera flyttråg

## Översikt

Vissa användningsområden kan kräva flyttråg. Ytterligare flyttråg kan beställas från din Wacker Neuson-återförsäljare.



wc\_gr009298

## Procedur

Utför nedanstående procedur vid montering av flyttrågen.

1. Stäng av motorn.
2. Lyft glättaren för att komma åt bladen **(a)**. (Se avsnittet *Lyfta maskinen*.)
3. Stöd ramen med block medan maskinen är lyft.
4. Placera varje tråg **(b)** mot bladen så att varje blad riktas in mot en ficka på tråget.

**Not:** Kom ihåg att det högra glättarbladet vrids moturs och det vänstra medurs.

5. Koppla in säkerhetspärrtappar **(c)** över bladen för att hålla fast trågen vid glättaren.
6. Sänd ned glättaren.

**WARNING**

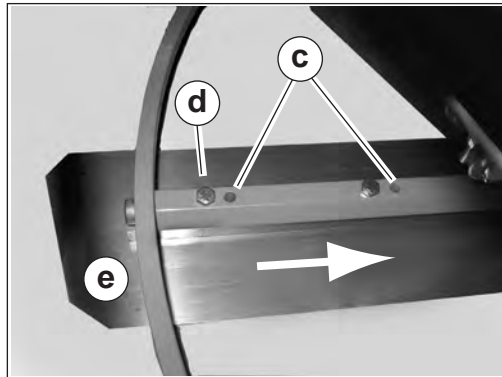
Flyttrågen kan falla av en lyft glättare och träffa personal i närheten.

- Lyft inte glättare högt efter det att flyttrågen har monterats.



**Montera ett mindre tråg**

Bladmarna på CRT48 är utformade för att kunna hålla antingen ett standard 48" "lip-style" flyttråg eller ett mindre 46" tråg. Ett alternativt set med monteringshål för blad (c) finns för montering av ett 46" tråg.



wc\_gr007281

**Montera ett 46" tråg**

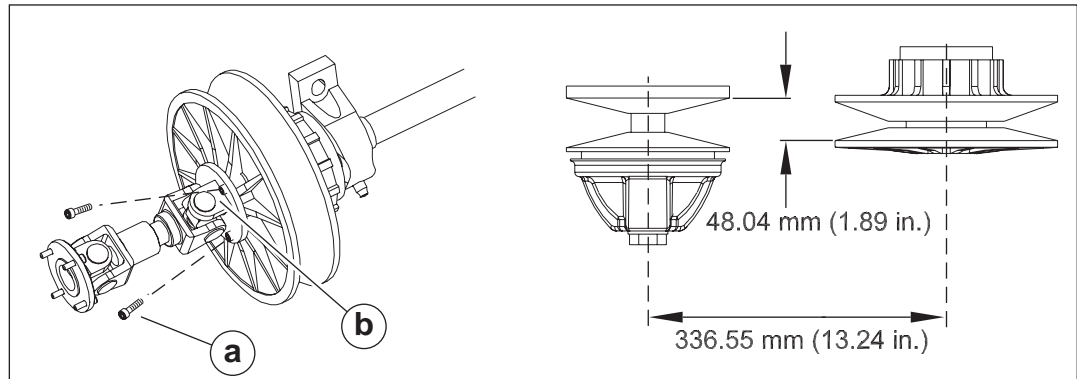
Montera ett 46" tråg:

1. Lossa och ta bort bultarna (d) som håller bladen (e).
2. För bladen inåt så att de linjeras med monteringshålen (c).
3. Sätt tillbaka och dra åt bultarna i monteringshålen (c).
4. Fäst 46"-tråget vid bladen.

## 5.11 Drivremmen

För att byta ut drivremmen:

1. Placera glättaren på en platt, jämn yta med bladen i en plan vinkel.
2. Koppla från batteriet.
3. Ta bort remkåpa.
4. Ta bort 3 bultar **(a)** som håller varje universalkoppling **(b)** på axelfästet.



wc\_gr003775

5. Ta bort den gamla remmen och montera den nya.
6. Gör detta baklänges för ihopmontering. Justera lager och axlar så rakt som möjligt. Justera lager och axlar så rakt som möjligt. Justera skivans offset och centrumavstånd till nedanstående värden.
7. Dra åt universalkopplingarnas bultar **(a)** till  $14 \pm 1,4$  Nm.

## 5.12 Snabbstarta maskinen

### Översikt

Snabbstart kan ibland vara nödvändigt om batteriet laddats ur. Om start med startkablar är nödvändig rekommenderas följande förfarande för att undvika skador på startmotor, batteri och personer.



### VARNING

Om man startar ett batteri med startkablar på fel sätt kan batteriet exploderar vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Rök inte och låt inga andra brandkällor komma nära batteriet och starta aldrig ett fruset batteri.



### VARNING

Batterivätska är giftig och korrosiv.

- Får man i sig batterivätska eller om den kommer i kontakt med ögon eller hud skall man omedelbart söka läkarvård.

### OBS!

Observera följande för att förebygga allvarliga skador på elsystemet.

- Koppla inte ifrån batteriet när maskinen är igång.
- Försök inte att köra maskinen utan batteri.
- Om batteriet i maskinen är urladdat skall man antingen ladda upp det med en lämplig batteriladdare eller ersätta med ett laddat batteri.

### Procedur

Utför nedanstående procedur för att starta batteriet.

1. Koppla bort belastning från motorn.
2. Använd ett batteri med samma spänning (12V) som används i din motor.
3. Koppla ena änden av den positiva startkabeln (röd) till pluspolen (+) på det friska batteriet. Koppla den andra änden till pluspolen på ditt batteri.
4. Koppla ena änden av den negativa startkabeln (svart) till minuspolen (-) på det friska batteriet. Koppla den andra änden av minuskabeln till en solid chassipunkt på ditt fordon.



### VARNING

Elektriska ljusbågar kan orsaka allvarliga personskador.

- Låt aldrig plus- och minuskablar vidröra varandra.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

*Forts. från föregående sida..*

5. Vrid om startnyckeln och håll kvar tills motorn startar.

**OBS:** Att dra runt motorn på startmotorn mer än 5 sekunder kan skada startmotorn. Om motorn inte startar, släpp startnyckeln och vänta 10 sekunder innan du försöker igen. Om motorn inte startar ändå bör du kontrollera avsnittet *Grundläggande felsökning*.

6. När du använder lampor eller tillbehör som drar mycket ampere, kör motorn på tomgång i 20 minuter så att batteriet börjar ladda.

---

Deponera uttjänta batterier i enlighet med gällande lokala miljövårdsföreskrifter.

### 5.13 Att underhålla tändstiften

#### När

Rengör tändstiften och kolla elektrodavståndet var 200:e driftstimme (varje månad).

#### Krav

Motorn är avstängd och sval vid beröring



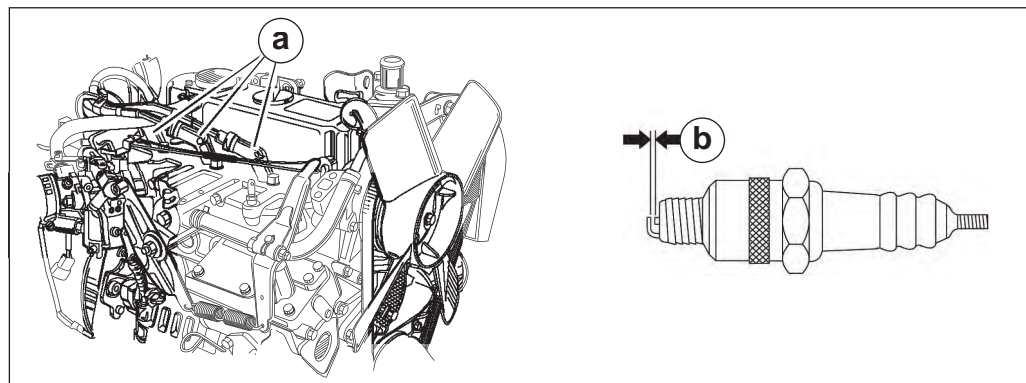
#### VARNING

Risk för brännskada. Motor och avgasrör blir mycket heta under drift.

- ▶ Stäng av motorn och låt maskinen svalna före rengöring och justering av tändstiften.

#### Att ta bort och rengöra tändstiftet

Det finns tre tändstift (**a**) som sitter på motorns ovansida.



wc\_gr009290

Följ tillvägagångssättet nedan för att ta loss och rengöra vart och ett av tändstiften.

1. Ta loss tändstiftshatten från tändstiftet.
2. Skruva loss och ta ur tändstiftet.
3. Om elektroden är täckt med kolavlagringar, använd en stålborste eller tändstiftsrengöring för att få bort kolet.

**OBS:** Byt ut tändstiftet om det är sprucket eller skadat. Se *Tekniska data*.

#### Kontrollera elektrodavståndet

4. Elektrodavståndet (**b**) ska mäta mellan 0,6 och 0,7 mm (0,024 och 0,028 in.). Justera avståndet om så behövs.

#### Att sätta tillbaka tändstiftet

5. Sätt tillbaka tändstiftet och dra åt det ordentligt.

**OBS:** Ett löst tändstift kan bli mycket varmt och kan orsaka motorskador. Se till att tändstiftet är korrekt placerat och åtdraget.

6. Sätt tillbaka tändstiftshatten.

## 5.14 Service av luftrenare

### När

Rengör luftrenaren var 50:e timme eller vid behov. Serva mer frekvent i dammiga eller smutsiga förhållanden.

**OBS:** Använd aldrig maskinen utan luftrenare eller ett filter. Allvarliga skador kommer att uppstå på motorn.

---

### Förutsättningar

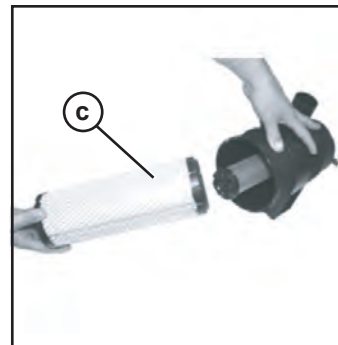
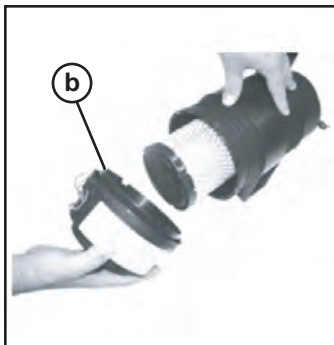
- Motorn är avstängd och maskinen är kall
- Tryckluftskälla
- Utbytesfilterelement (vid behov)

---

### Tillvägagångssätt

För att serva luftrenaren, utför följande steg:

1. Lås upp klämmorna **(a)** och ta bort höljet **(b)**.



wc\_gr003776

2. Ta bort filterelementet **(c)** från luftrenarhuset.
3. Rengör filterelementet genom en av två metoder:
  - Blås tryckluft på filtrets ut- och insida med ett maximalt tryck på 4,9 bar (70 psi).
  - Knacka filterelementets framsida mot en plan yta flera gånger.



### VARNING

Brand- och explosionsrisk.

- Använd inte bensin eller annan typ av lättantändligt lösningsmedel för att rengöra luftrenaren.

4. Byt ut filterelementet om det verkar vara kraftigt nedsmutsat eller skadat.
5. Rengör höljet noga.
6. Sätt tillbaka filtret i huset.
7. Sätt tillbaka höljet och lås klämmorna.

## 5.15 Kontroll av motorolja

### Förutsättningar

- Parkera maskinen på jämn mark
- Stäng av maskinen

---

### När

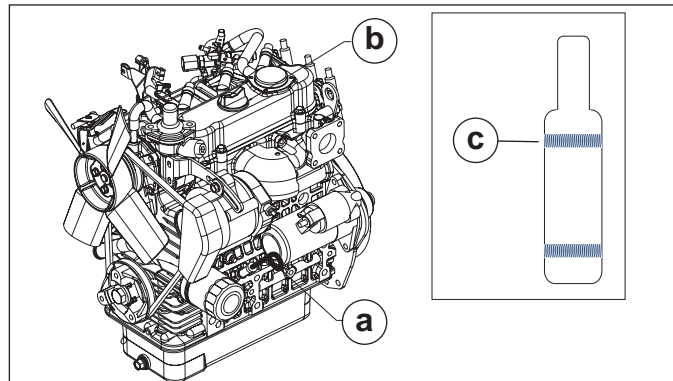
Var tionde drifttimme eller dagligen

---

### Procedur

Utför nedanstående procedur för att kontrollera motoroljan.

1. Gör rent runt oljemätstickan **(a)**.
2. Ta ut mätstickan och kontrollera oljenivån. Bibehåll oljenivån mellan de två markeringarna på mätstickan.



wc\_gr009291

3. Ta bort oljelocket **(b)** och fyll på olja efter behov. När tanken är full så har oljenivån nått den övre markeringen på mätstickan **(c)**.

**OBS:** Fyll inte på för mycket olja. För mycket olja kan leda till för hög arbetstemperatur.

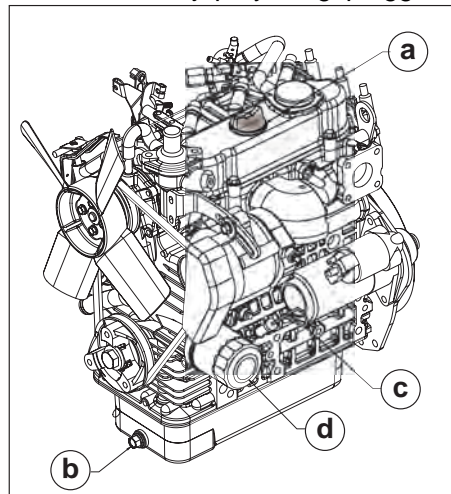
4. Sätt tillbaka påfyllningslocket efter det du tillsatt olja.

## 5.16 Motorolja och filter

Byt ut olja och oljefilter (**d**) var 200 tim. På nya maskiner behöver oljan bara bytas efter de första 50 drifttimmarna. Tappa av oljan medan motorn fortfarande är varm.

Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm.

1. Skruva ur oljepåfyllningspluggen (**a**) och dräneringspluggen (**b**) för att tappa ur oljan.



wc\_gr008933

2. Sätt tillbaka dräneringspluggen oh dra åt med 35Nm åtdragningsmoment.
3. Fyll motorns vevhus med rekommenderad olja tills dess att nivån är mellan "L" och "F" på oljestickan (**c**). Se *Tekniska specifikationer* för Motoroljevolym och oljesort.
4. Installera oljepåfyllnadslock.

För att montera ett nytt oljefilter (**d**):

1. Skall det gamla avlägsnas efter det att oljan tappats ur.
2. Applicera ett tunt lager olja på det nya oljefiltrets gummipackning.
3. Skruva på filtret så att det preics vidrör filterfästet och vrid det sedan ytterligare ½ varv.
4. Fyll på med olja enligt beskrivning ovan.

**Not:** För att skydda marken ur miljövärdssynpunkt, placera ett plastskenke och en behållare under maskinen så att vätska som rinner av samlas upp. Deponera vätskan i enlighet med gällande miljövärdsföreskrifter.

**WARNING**

De flesta oljor innehåller små mängder av substanser som kan orsaka cancer och andra sjukdomar om de inandas, konsumeras eller är i kontakt med huden under längre tidsperioder.

- ▶ Undvik inandning och konsumtion av använd motorolja.
- ▶ Tvätta noga den hud som varit i kontakt med använd motorolja.



## 5.17 Underhålla bränslefiltret

### När

- Kontrollera bränslefiltrets skick var 100:e timme.
- Byt ut bränslefiltret varje år eller mer frekvent om det är skadat eller fullt av avlagringar.

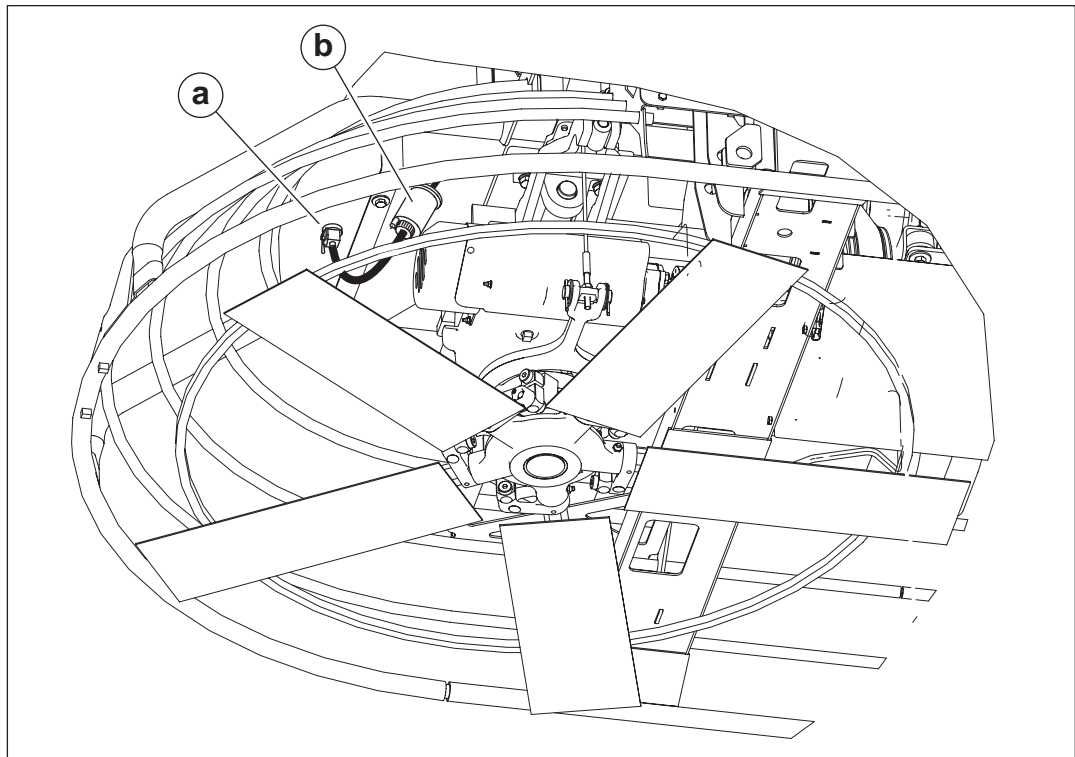
### Förutsättningar

- Stäng av motorn
- Ny bränslefilterkassett
- Plastsdynke och en behållare av tillräcklig storlek för att samla in det dränerade bränslet och den kasserade bränslefilterkassetten

**Not:** *Samla upp, förvara och deponera all använd olja och filterkassetten i enlighet med gällande miljövårdsföreskrifter.*

### Placering

Bränslefiltret **(b)** sitter under operatörsplattformen.



wc ar009293

### Byta bränslefilter

Följ nedanstående tillvägagångssätt vid byte av bränslefilter.

1. Töm bränslesystemet på luft. (Se motorns användarmanual.)
2. Stäng bränsleventilen **(a)**.
3. Placera ett plastsdynke och en behållare under bränslefiltret för att samla upp dränerat bränsle.

4. Lossa på slangklämmorna ovanför och under bränslefiltret. Ta bort och kassera det gamla bränslefiltret.
  5. Installera det nya bränslefiltret och dra åt slangklämmorna.
  6. Öppna bränsleventilen.
- 

**Resultat**

Bränslefiltret är bytt.

## 5.18 Byta ut LP:ns lås-/filterkassett

### Beskrivning

LP:s lås-/filterkassett är en ingångssäkerhetsventil som förhindrar LP-gas att flöda till förångaren när systemet inte används. Som med ett bensin-bränslefilter eller oljefilter är kassetten för engångsbruk och måste bytas ut vid de intervaller som anges nedan.

### När

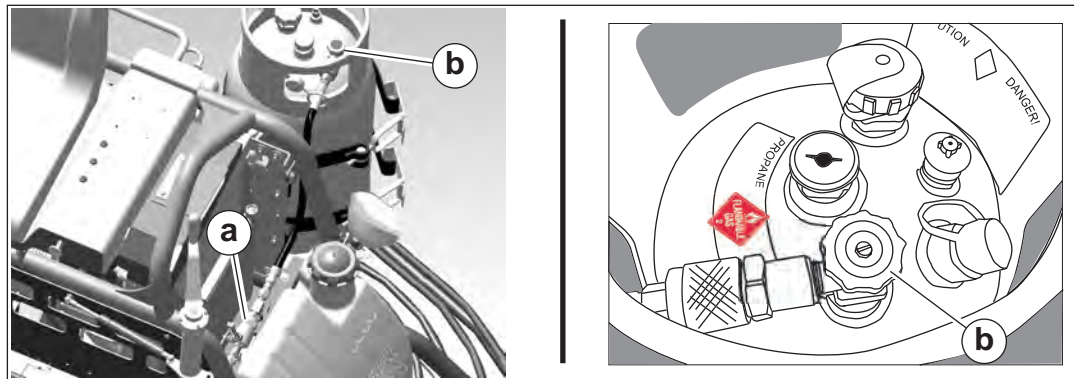
Byt ut LP:ns lås-/filterkassett var 1000 timme eller årligen (det som kommer först).

### Förutsättningar

- Handverktyg (skiftnyckel, skruvmejsel, m.m.)
- Lösning för läckagetest
- Utbyteskassett för LP lås/filter
- Gängtätning för LP-anslutningar (Loctite® 565 rörtätning eller motsvarande)
- Skyddshandskar

### Placering

LP:ns lås-/filterkassett **(a)** är en del av bränsleslangens montage. LP-tanken och LP-tankfästet måste tas bort för åtkomst till kassetten.



wc\_gr010465

### Ta bort kassetten

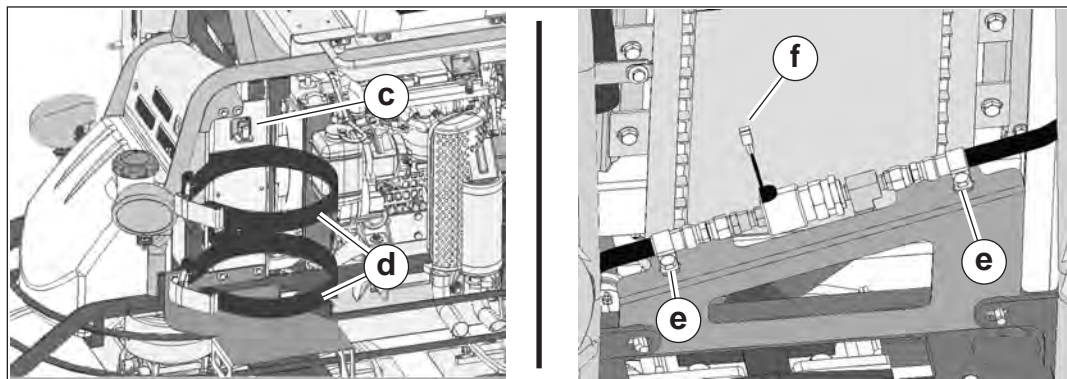
Utför proceduren nedan för att ta bort LP:ns lås-/filterkassett.

1. Stäng utsläppsventilen **(b)** på LP-cylindern.
2. Starta motorn och kör maskinen tills motorn stannar. Denna åtgärd rensar ut kvarvarande LP från bränslesystemet. Vrid startnyckeln till "off" av-läge när motorn stannar.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

Forts. från föregående sida.

3. Koppla loss och ta bort LP-tanken från LP-monteringsfästet **(c)**.

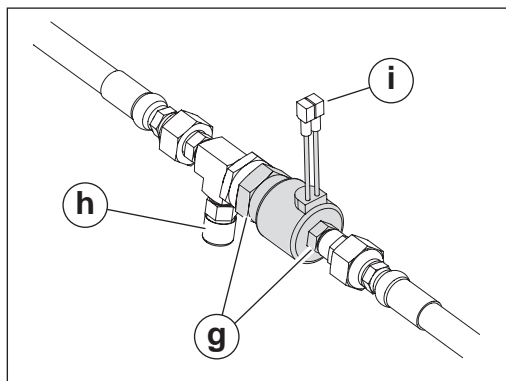


wc\_gr010466

4. Ta bort LP-monteringsfästet, men behåll klämmorna (d) fästa.
5. Lossa på P-klämmorna **(e)** som håller LP-slangarna.
6. Koppla loss kablaget **(f)** från LP:ns lås-/filterkassett.
7. Skruva loss och ta bort LP:ns lås-/filterkassett från bränsleslangen.

#### Installera utbyteskassetten

1. Rengör fästena **(g)** för att få bort kvarvarande gängtätning. Lägg på ett nytt lager gängtätning.
2. Sätt dit utbyteskassetten för LP-lås/filter. Dra åt för hand och använd sen en skiftnyckel för att dra kassetten ytterligare 2–3 varv.
3. Återinstallera P-klämmorna. Se till att inlopps-säkerhetsventilen **(h)** sitter på det sätt som visas på bilden.
4. Återanslut kablaget och se till att kopplingarna **(i)** är helt ihopsatta.



wc\_gr010469

Denna rutin fortsätter på nästa sida.

*Forts. från föregående sida.*

5. Applicera läckagetestlösning på anslutningarna.
  6. Återinstallera LP-monteringsfästet.
  7. Återinstallera LP-cylindern på tankfästet, fäst klämmorna och återanslut bränsleslangen till utloppsventilen.
  8. Vrid långsamt knoppen på ventilen moturs tills ventilen är helt öppen.
  9. Titta och lyssna noga efter tecknen på läckande LP. Om det inte är några läckor, starta motorn och kör den i några minuter för att säkerställa att LP flödar bra.
- 

LP:ns lås-/filterkassett har nu bytts ut.

## 5.19 Rengöra maskinen

### När

Rengör maskinen efter varje användning.

---

### Översikt

Regelbunden rengöring är viktig för att hålla glättaren i användbart skick. Det är viktigt att ta bort ohärdad cement, damm och smuts från glättaren så snart som möjligt när ett arbete har genomförts.

---

### Förutsättningar

- Motorn avstängd och maskinen sval vid beröring
  - Tillgång till friskt, rent vatten
  - Högtryckstvätt
  - Rena, mjuka trasor
- 

### Tillvägagångssätt

Följ nedanstående tillvägagångssätt för att rengöra maskinen.

1. Använd en högtryckstvätt för att ta bort cement och avfall från glättarbladen och ringskydden.
2. Ha ett minimiavstånd på 1 meter (3 fot), använd högtryckstvätten för att skölja glättarhuset.

**OBS:** Direkt, högt vattentryck på kort avstånd kommer att skada vissa komponenter på maskinen. Följande komponenter ska torkas rena med en fuktig, ren trasa. Tillämpa inte högtrycksbesprutning på dessa komponenter:

- Operatörs' stationen inklusive sätet, kontrollkontakter, tändningen och indikatorlamporna.
- Elektriska anslutningar

**5.20 Långtidsförvaring****När**

Följ procedurerna nedan om maskinen ska magasineras i mer än 30 dagar.

---

**Underhåll av maskinen**

Förbereda maskinen för långtidsförvaring:

1. Töm bränsle- och vattentank.
  2. Om gastank finns så avlägsna den och täck över alla gastank-öppningar.
  3. Byt motorolja.
  4. Underhåll av motorn (se nedan).
  5. Rengör hela glättar- och motorutrymmet.
  6. Avlägsna smuts från kylflänsarna på motorns cylindrar och fläkthus.
  7. Avlägsna batteriet från maskinen och ladda det regelbundet.
  8. Täck över hela maskinen och placera den på en torr, skyddad plats.
- 

**Underhålla maskinen**

Se motorns instruktionsbok för underhållningsanvisningar.

## 5.21 Maskinkassering / -avveckling

### Introduktion

Maskinen måste avvecklas på rätt sätt i slutet av sitt arbetsliv. Korrekt kassering förhindrar toxiska kemikalier och material från att skada miljön. Denna maskine har flera komponenter som möjligen anses vara riskavfall på många områden:

- Driftsvätskor, inklusive bränsle, motorolja, smörjfett och hydraulvätska
- Batterier
- Elektroniska komponenter, t.ex. kretskort, kontrollpaneler, lysdioder och joysticks

Innan maskinen avvecklas ska du läsa och följa lokala säkerhets- och miljöregler avseende kassering av byggnadsutrustning.

---

### Förberedelser

Utför följande rutiner för att förbereda maskinen för kassering.

- Flytta maskinen till en skyddad plats där den inte utgör säkerhetsrisk och där inga utomstående har tillgång till den.
  - Säkerställ att maskinen inte kan köras fr.o.m. den slutliga avstängningen till kassering.
  - Dränera alla driftsvätskor, inklusive bränsle, motorolja och hydraulvätska.
  - Tätta alla vätskeläckor.
  - Avlägsna batteriet.
- 

### Bortskaffande

Utför följande för att bortskaffa maskinen.

- Demontera maskinen och separera delarna enligt materialtyp.
- Bortskaffa eller återanvändbara delar enligt gällande regler.
- Bortskaffa alla icke-farliga komponenter som inte kan återanvändas.
- Deponera avfallsbränsle, motorolja och hydraulvätska i enlighet med gällande miljövårdsföreskrifter.

## 5.22 Avfallshantering av batterier

### För kunder i EU-länder

Maskinen innehåller ett eller flera batterier eller ackumulatörer (kallas i det följande för batteriet). Detta batteri berörs av det europeiska batteridirektivet 2006/66/EG om använda batterier och ackumulatörer samt motsvarande nationella lagar. Batteridirektivet ger en gemensam ram för hela EU angående hantering av batterier.



wc\_gr009230

Batteriet är märkt med symbolen till vänster som visar en överstruken soptunna. Under denna symbol finns dessutom beteckningar som anger vilka farliga ämnen som ingår: "Pb" för bly, "Cd" för kadmium och "Hg" för kvicksilver.

Batterier får inte kastas i det normala hushållsavfallet. Du som slutanvändare får endast lämna in batterier till tillverkaren, detaljhandeln eller till speciella återvinningsstationer (återlämningskyldighet enligt lag). Återlämningen är avgiftsfri. Detaljhandel och tillverkare är skyldiga att ta emot dessa batterier och återvinna dem på rätt sätt eller avfallshandera dem som riskavfall (återtagningsskyldighet enligt lag). Batterier som köpts hos oss kan lämnas tillbaka avgiftsfritt efter användningen. Om du inte kan lämna batterierna direkt till någon av våra återförsäljare måste de skickas till oss (tänk på att frankera rätt). Observera även eventuell information i köpeavtalet eller i återförsäljarens allmänna försäljningsvillkor.

Rätt avfallshantering av batteriet bidrar till att minska de negativa inverkningarna på människor och miljö, gör att skadliga ämnen kan tas om hand på rätt sätt och att värdefulla material kan återvinnas.

---

### För kunder i andra länder

Maskinen innehåller ett eller flera batterier eller ackumulatörer (kallas i det följande för batteriet). Rätt avfallshantering av batteriet bidrar till att minska de negativa inverkningarna på människor och miljö, gör att skadliga ämnen kan tas om hand på rätt sätt och att värdefulla material kan återvinnas. Därför rekommenderar vi att batteriet inte kastas i det normala hushållsavfallet utan i sorterad insamling med hänsyn till miljön. Det kan även finnas nationella lagar som föreskriver separat avfallshantering av batterier. Se till att batteriet lämnas till avfallshantering enligt de bestämmelser som gäller i ditt land.



## 6 Felsökning

### 6.1 Felsöka maskinen

Problem	Orsak	Åtgärd
Maskinen är obalanserad, den kränger för mycket.	Föraren styr för mycket.	Varje växellådas rörelse kontrolleras av "stopp" för att se till förhållandet mellan kontrollarmarna rörelser och maskinens rörelser är korrekt. För stort tryck på kontrollarmarna i endera riktning kommer inte att förlänga reaktionstiden och kan skada styrreglagen och göra att maskinen kränger.
	Glättarm(ar) böjd(a).	Byt ut glättarm(ar).
	Glättarblad böjda.	Byt ut glättarblad.
	Huvudaxeln(lar) är böjd på grund av maskinen har tappats.	Byt ut huvud axeln(larna).
Dålig hantering; kontrollspakens rörelse för stor.	Slitna bussningar på grund av dålig smörjning.	Byt ut bussningar och smörj minst var 20:e timma.
	Kontrollarmens spakjustering har rört på sig eller så har kontrollarmen blivit böjd.	Återställ kontrollarmsspaken.
	Undre kontrollarm(ar) är böjd(a). Detta kan orsakas av att maskinen tappats.	Byt ut de(n) undre kontrollarmen(arna). Använd lyftöglor och/eller hål för gaffeltruck för lyft av maskin.
Maskinen går inte runt.	Drivremmen har gått av.	Byt ut drivremmen.
	Vakuüm mellan bladets botten och betongytan.	Ändra bladens vinkel för att bryta suget.
	Woodruffkil har gått av i huvudaxeln.	Byt ut skadad woodruffkil.
Maskinen svarar inte korrekt när man rör på kontrollspaken.	Brusten woodruffkil.	Kontrollera alla woodruffkilar i drevsystemet.
Glättaren för oväsen.	Glättarens blad har inte längre korrekt inställa och vidrör varandra vid rotation.	Byt ut skadade blad. Justera bladen så att ett sätt motsvarar a (+) och det andra ett (x) när man ser dem från ovan.
	Brusten woodruffkil.	Kontrollera alla woodruffkilar i drevsystemet.
	Lös koppling.	Justera kopplingen.

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn rör sig inte.	Batteriet är urladdat.	Kontrollera om belysning fungerar. Om lamporna inte tänds med nyckeln i "on"-läge, byt eller ladda batteriet.
	Motorproblem.	Se motortillverkarens service-manual
Endast vid bensindrift: Motorn roterar men startar ej.  (Se "Felsökning LP System" för startproblem med LP (gas) bränsle.)	Otillräcklig choke	Full choke på motorn och försök starta.
	Motorn får inget bränsle.	Medan motorn dras runt, kontrollera att bränsleventilen på tanken är öppen, bränslefilter inte är igensatta och bränslepumpen fungerar.

6.2 Felsöka LP (gas) systemet

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn roterar men startar ej	Töm bränslecylindern.	Byt ut.
	Utloppsventilen på LP-flaskan stängd	Öppna utloppsventilen.
	LPG / gas väljare i fel position	Se till att LPG / gasväljaren står i position LPG.
	Lås-öppningsventil fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera elektriska anslutningar till avstängningsventil</li> <li>■ Läs motorns användarhandbok —se kontroll av motorns solenoider för gasarbränsle.</li> </ul>
Motorn startar men går ojämnt	Kall omgivningstemperatur	Låt motorn värmas upp under några minuter innan du använder glättaren.
Motorn startar, men stannar efter en kort stund	<p>Bränsle flyter inte till cylindern. Orsak kan vara:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Avgasventil delvis stängd</li> <li>■ LP gasläcka</li> <li>■ Bränsleslang delvis blockerad</li> <li>■ Igensatt eller skadad LPG förångare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Öppna ventilen fullständigt.</li> <li>■ Reparera läckor.</li> <li>■ Kontrollera om det finns några hinder; reparera.</li> <li>■ Kontrollera förångaren för skador. Se motortillverkarens manual för ytterligare information.</li> </ul>

## 7 Tekniska data

## 7.1 Motor

## Motoreffekt

CRT 48-33K: Bruttoeffekt enligt SAE J1995.

Artikelnummer		CRT 48-33K	CRT 48-33K DF
Motor			
Motortillverkare		Kubota	
Motormodell		WG972-GL-E3	
Max. märkeffekt vid nominell hastighet	kW	24,2 vid 3600 rpm	
Slagvolym	cm <sup>3</sup>	962	
Tändstift	typ	NGK BKR4E	
Elektroddgap	mm	0,6–0,7	
Varvtal	r/min	3850	
Motorhastighet - tomgång	r/min	1350	
Batteri	V / mått	12 / BCI G24	
Bränsle	typ	Blyfri normal bensin	Flytande propangas (Liquid Propane Gas LPG). eller Blyfri 95 bensin
Bränsletanksvolym	—	24,6 L	<b>LP (Gas):</b> 15 kg <b>Bensin:</b> 24,6 L
Bränsleförbrukning	—	11,6 L / hr	<b>LP (Gas):</b> 7,5 kg / hr <b>Bensin:</b> 11,6 L / hr
Drifttid	hr	2,1	2,0
Koppling	typ	Variabel hastighet	
Motorns oljevolym	L	3,4	
Motorsmörjning	oljetyp	SAE 10W30	

**7.2 Maskin**

Maskin		CRT 48-33K
Glättare		
Tjänstevikt	kg	579
Mått (L x B x H)	mm	2566 x 1295 x 1473
Rotorhastighet (område)	rpm	25-165
Bladvinkel (område)	degrees	0-25
Växellåda	typ	extra kraftig, fläktkyld
Växellådesmörjning	typ	Mobil Glygoyle 460
	liter	1,83 var
Kardanaxel	typ	kuggad universalkoppling

Drift		
Glättarbredd med tråg (icke-överlappande) <b>utan tråg</b> (icke-överlappande)	mm	2465 2413
Glättarområde med tråg (icke-överlappande) <b>utan tråg</b> (icke-överlappande)	m <sup>2</sup>	3 2,8

### 7.3 Ljud- och vibrationsspecifikationer

Ljudspecifikationerna som krävs, per Annex VIII, Direktiv 2000/14/EC av EC-maskinföreskrifter är:

- ljudtrycksnivå vid förarsätet ( $L_{pA}$ ): 89,1 dB(A)
- garanterat högsta ljudnivå ( $L_{WA}$ ): 109,0 dB(A)

Dessa ljudvärden bestämdes i enlighet med ISO 3744 för ljudnivån ( $L_{WA}$ ) och ISO 11204 för ljudtrycksnivån ( $L_{pA}$ ) vid förarens plats.

Det vägda effektiva accelerationsvärdet, bestämt i enlighet med EN 1033 och ISO 2631, är:

- för hela kroppen:  $0,3 \text{ m/s}^2$  vid förarsätet;  $0,6 \text{ m/s}^2$  på fotstödet
- för hand/arm:  $1,4 \text{ m/s}^2$

Ljud- och vibrationsspecifikationerna togs fram med enheten arbetandes på helt hårdad, fuktad betong med en nominell motorhastighet.

#### Osäkerhet i vibrationer

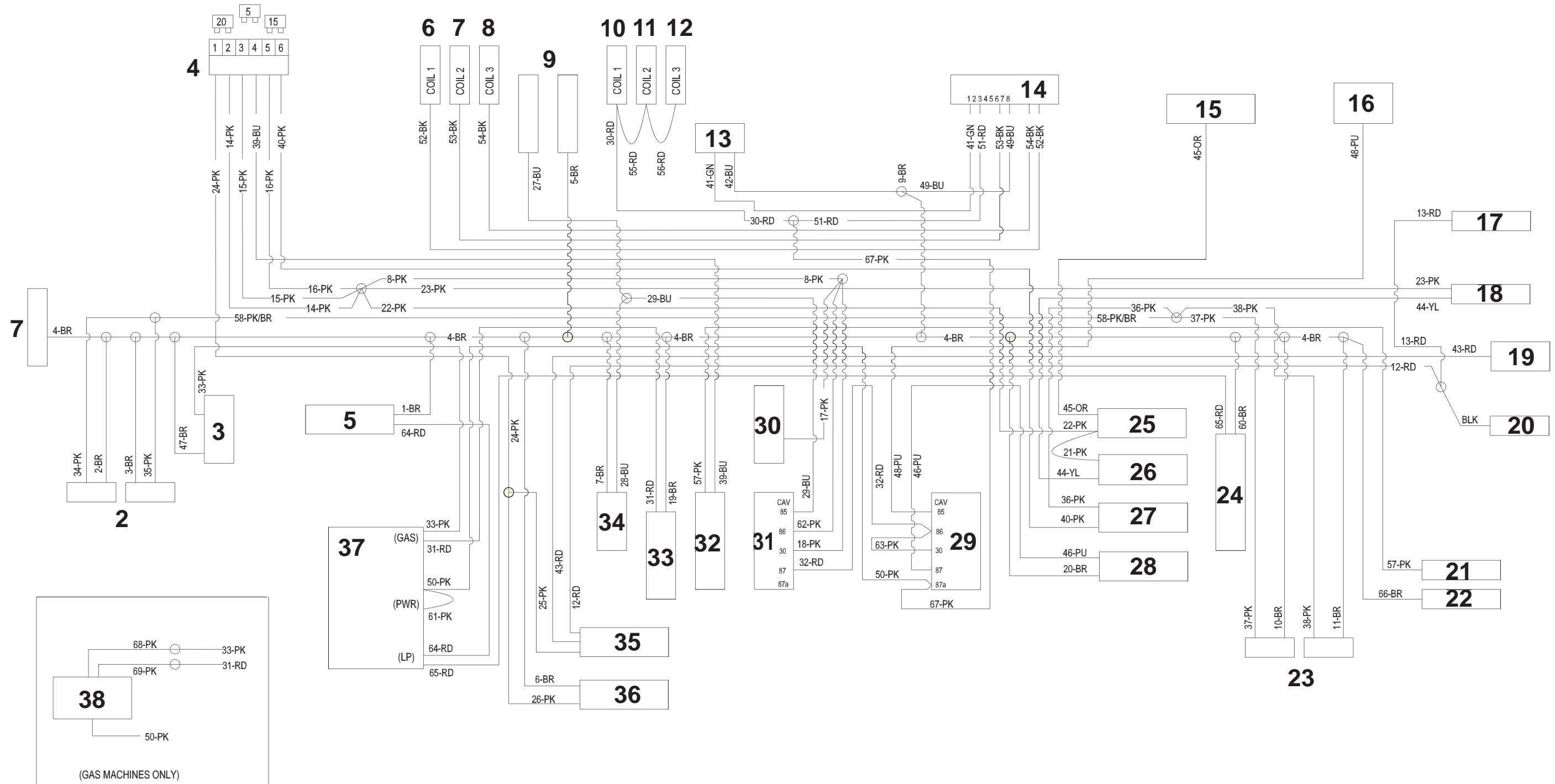
Handöverförda vibrationer har mätts upp enligt ISO 5349-1. Denna mätning innehåller en osäkerhetsfaktor på  $1,5 \text{ m/s}^2$  enligt EN500-4:2001.

Kroppsvibrationer har mätts upp enligt ISO 5349-1. Denna mätning innehåller en osäkerhetsfaktor på  $0,3 \text{ m/s}^2$  enligt EN500-4:2001.

Anmärkingar

8 Schema

8.1 Elschema



wc\_gr009275



8.2 Komponenterna i elschemat

Ref.	Beskrivning	Ref.	Beskrivning
1	Jord	20	Batteri
2	Höger framljus	21	Spraypump 1
3	Bränslepump (bensinmodeller)	22	Spraypump 2
4	Säkringshållare	23	Vänster framljus
5	Bränsleavstängning (LP-modeller)	24	Elektrisk spärranordning (LP-modeller)
6	Negativ spole 1	25	Kyltemperaturlampa
7	Negativ spole 2	26	Växelströmgeneratorljus
8	Negativ spole 3	27	Arbetsljuskontakt
9	Kontakt för "förare på plats"	28	Oljetryckslampa
10	Positiv spole 1	29	Oljetrycksrelä
11	Positiv spole 2	30	Servostyrning (PWR)
12	Positiv spole 3	31	Operatörsrelä
13	Hastighetssensor	32	Sprayarkontakt
14	Tändaraggregat	33	Bränsleavstängning (bensinmodeller)
15	Kyltemperatursensor	34	Gasreglage för operatör
16	Oljetrycksgivare	35	Nyckelbrytararmstöd (RH)
17	Generator	36	Tidmätare
18	2-stiftsgenerator	37	Bränslevalskontakt (dubbla bränslemodeller)
19	Startsolenoid	38	Enkelbränsleväljare (bensinmodeller)

Färger På Ledare					
BK	Svart	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grön	WH	Vit	PU	Purpurfärgad
BU	Blå	YL	Gul	SH	Sköld
PK	Skär	BR	Brun	LB	Blue
RD	Röd	CL	Genomskinlig		
TN	Beige	GY	Grå		



**Important:** For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

**Wichtig!** Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

**Important :** Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

**Importante :** Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

**Importante :** Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com/).

**Viktigt :** För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Tärkeää :** Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

**Viktig :** For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Viktigt :** Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

**Belangrijk!** Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

**Importante :** Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em [http://www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com/)

**Ważne :** W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

**Důležitě upozornění!** Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

**FONTOS:** A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

**Важно!** Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

**Σημαντικό :** Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

**Važno :** Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

**Önemli :** Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

**重要** 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

**重要** 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：  
<http://www.wackerneuson.com/>。

**Important :** Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

**Важно :** За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.

---

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,

Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051

Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F, Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

**Uppgift om  
upphovsrätt**

© Copyright 2017, Wacker Neuson Production Americas LLC.

Alla rättigheter, inklusive kopierings- och distributionsrättigheter, förbehålles.

Denna publikation får fotokopieras av maskinens ursprungliga köpare. All annan typ av reproduktion är förbjuden utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Wacker Neuson Production Americas LLC.

Varje sorts reproduktion eller distribution som inte godkänts av Wacker Neuson Production Americas LLC innebär intrång på giltig upphovsrätt. Överträdelse kommer att åtalas.

---

**Varumärken**

Alla varumärken nämnda i denna bruksanvisning tillhör respektive ägare.

---

**Tillverkare**

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

---

**Översatta  
instruktioner**

Denna bruksanvisning är en översättning av de ursprungliga instruktionerna. Originalspråket i denna bruksanvisning är amerikansk engelska.

---